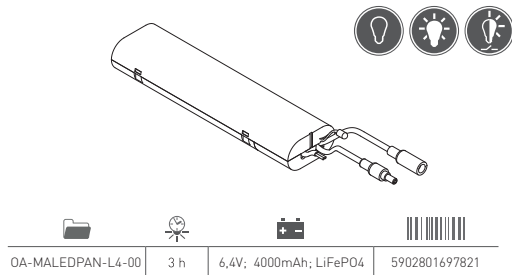
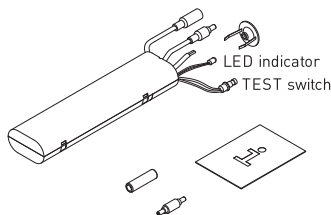


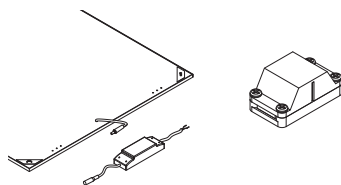
PL Oprawa awaryjna / **EN** Emergency Fixture / **DE** Notleuchte / **RU** Аварийный светильник / **CS** Nouzové svítidlo / **SK** Núdzové osvetlenie / **HU** Vészvilágító lámpatest / **HR** Rezervna svjetiljka / **FR** Luminaire d'urgence / **ES** Foco de emergencia / **IT** Plafoniera di emergenza / **RO** Corp de iluminat de urgență / **LT** Avarinis šviestuvas / **LV** Avārijas gaismeklis / **ET** Avariivastugi / **PT** Luminária de emergência / **BE** Сваяцільнік аварыйны / **UK** Аварийний світильник / **BG** Аварийна лампа / **SL** Zasilna razsvetljava / **BS** Rezervna svjetiljka / **SRP** Rezervna svjetiljka / **MR** Резервна светилка / **MK** Резервна светилка / **MO** Corp de iluminat de urgență



PL Skład zestawu / **EN** This set consists of / **DE** Bestandteile des Sets / **RU** Состав набора / **CS** Složení soupravy / **SK** Zloženie súpravy / **HU** A készlet tartalma / **HR** Sastav kompleta / **FR** Composition du kit / **ES** Composición del kit / **IT** Contenuto del kit / **RO** Setul include / **LT** Rinkinio turinys / **LV** Komplekta sastāvs / **ET** Komplekti komponendid / **PT** O conjunto inclui / **BE** Skład komplekta / **UK** Skład набору / **BG** Състав на комплекта / **SL** Sestava kompleta / **BS** Sastav kompleta / **SRP** Sastav kompleta / **MR** Sastav kompleta / **MK** Sastav na setot / **MO** Setul include:

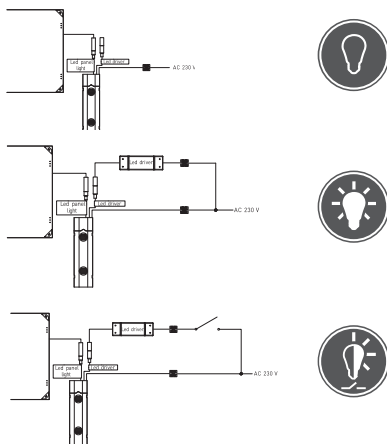


PL Akcesoria / **EN** Accessories / **DE** Zubehör / **RU** Аксессуары / **CS** Příslušenství / **SK** Príslušenstvo / **HU** Tartozékok / **HR** Pribor / **FR** Accessoires / **ES** Accesorios / **IT** Accessori / **RO** Accesorii / **LT** Priedai / **LV** Piederumi / **ET** Lisandid / **PT** Acessórios / **BE** Аксессуары / **UK** Аксессуары / **BG** Аксесоари / **SL** Dodatki / **BS** Pribor / **SRP** Pribor / **MR** Pribor / **MK** Додатоци / **MO** Accesorii



SL-K012K0-10

PL Schemat połączeń [przewodów elektrycznych] / **EN** Circuit diagram [electrical cables] / **DE** Schaltplan / **RU** Схема подключения [электрических проводов] / **CS** Schéma zapojení [elektrických vodičů] / **SK** Schéma pripojenia [elektrických vodičov] / **HU** Kapcsolási rajz [villamos bekötéshéz] / **HR** Shema priključka [električne žice] / **FR** Schéma de câblage [câbles électriques] / **ES** Diagrama de conexiones [cables eléctricos] / **IT** Schema di collegamenti [cavi elettrici] / **RO** Schema conexiunilor [cablurilor electrice] / **LT** Sujungimų schema [elektros laidų] / **LV** Savienojumu [elektrības kabelu] shēma / **ET** Ühenduste skeem [elektrijuhetmetel] / **PT** Esquema de ligações [de cabos elétricos] / **BE** Schema sluzhennia [электрических проводов] / **UK** Схема з'єднань [електричних проводів] / **BG** Схема на свързване [на електрическите кабели] / **SL** Priključna shema [električnih vodov] / **BS** Shema povezivanja [električnih vodova] / **SRP** Shema povezivanja [električnih vodova] / **MR** Shema povezivanja [električnih vodova] / **MK** Povrzuvačka shema [на електричните врски] / **MO** Schema conexiunilor [cablurilor electrice]

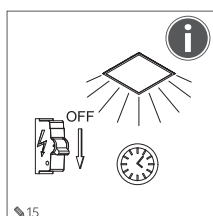
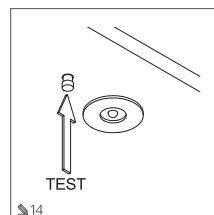
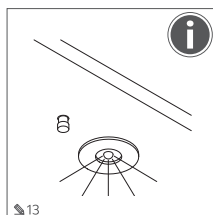
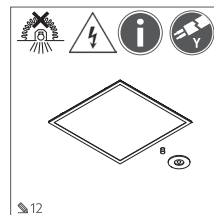
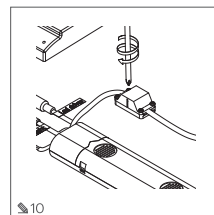
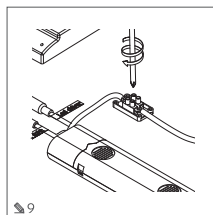
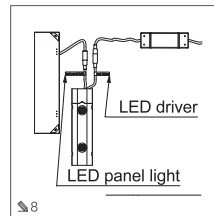
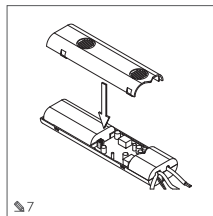
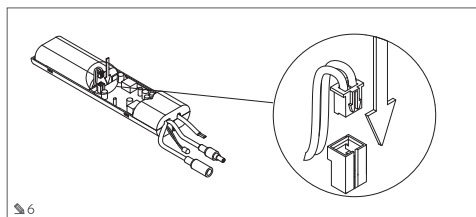
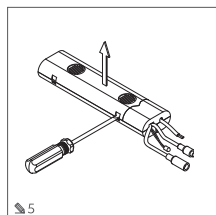
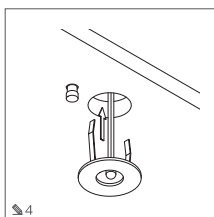
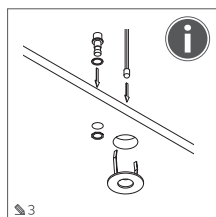
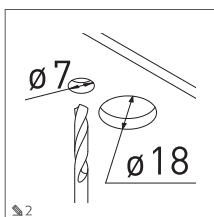
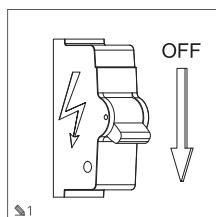


PL Ograniczenia montażowe / **EN** Notes for installation / **DE** Einschränkungen bei der Montage / **RU** Монтажные ограничения / **CS** Montážní omezení / **SK** Montážne obmedzenia / **HU** Beszereléssel kapcsolatos korlátozások / **HR** Ograničenja montaže / **FR** Contraintes de montage / **ES** Restricciones del montaje / **IT** Limitazioni di montaggio / **RO** Restricții de montaj / **LT** Surinkimo apribojimai / **LV** Uzstādīšanas ierobežojumi / **ET** Paigalduspiirangud / **PT** Restrições de montagem / **BE** Abmehevanen na zborcy / **UK** Обмеження під час монтажу / **BG** Инсталационни ограничения / **SL** Montažne omejitve / **BS** Ograničenja montaže / **SRP** Ograničenja montaže / **MR** Ograničenja montaže / **MK** Ograničuvanja za montažu / **MO** Restricții de montaj

PL Produkt ten przeznaczony jest wyłącznie do montażu w miejscach gdzie wtyczka i gniazdo wtyczkowe są chronione przed niekontrolowanym rozłączeniem. / **EN** This product is designed only for installation in places where a plug and socket are protected against accidental disconnection. / **DE** Dieses Produkt ist ausschließlich für die Montage an Orten bestimmt, an denen der Stecker und die Steckdose gegen unkontrolliertes Trennen geschützt sind. / **RU** Этот продукт предназначен исключительно для установки в местах, где вилка и розетка защищены от неконтролируемого разъединения. / **CS** Tento výrobek je určen výhradně k montáži v místech, kde je zástrčka a zásuvka chráněna před nekontrolovaným rozpojením. / **SK** Tento výrobok je určen výhradne iba na montáž na miesta, v ktorých sú zástrčka a zásuvka chránené voči nekontrolovanému odpojeniu. / **HU** A termék kizárólag olyan helyen szerelhető be, ahol a dugó és az aljzat véde van a véletlenszerű lecsatlakoztatás ellen. / **HR** Ovaj proizvod je namijenjen samo za ugradnju na mjestima gdje su utikač i utičnica zaštićeni od nekontroliranog isključivanja. / **FR** Ce produit est destiné uniquement à être installé dans des endroits où la fiche et la prise sont protégées contre une déconnexion incontrôlée. / **ES** El producto puede instalarse solo en lugares donde el enchufe y la toma están protegidos contra una desconexión descontrolada. / **IT** Questo prodotto è progettato per essere installato esclusivamente nei luoghi in cui la spina e la presa sono protette da uno scollegamento accidentale. / **RO** Acest produs este destinat numai instalării în locuri în care ștecherul și priză electrică sunt protejate împotriva deconectării necontrolate. / **LT** Šis produktas skirtas montuoti tik tose vietose, kur kištukas ir kištukinis lizdas yra apsaugoti nuo nekontroliuojamo atjungimo. / **LV** Šis izstrādājums ir paredzēts tikai uzstādīšanai vietās, kur spraudnis un kontaktligzda ir aizsargāta pret nejaušu atvienošanu. / **ET** Toode on mõeldud paigaldamiseks ainult kohtades, kus pistik ja pistikupesa on juhusliku lahti ühendamise eest kaitstud. / **PT** Este produto destina-se exclusivamente à instalação em locais onde a ficha e a tomada estão protegidas contra a desconexão descontrolada. / **BG** Гэты прадукт прызначаны вылучаць для ўсталявання ў месцах, дзе вилка і разетка ахоўваюцца ад неконтрольнага раз'яду. / **UK** Цей виріб призначений тільки для встановлення у місцях, де вилка і розетка захищені від неконтрольованого відключення. / **MR** Тоzi продукт е предназначен само за монтаж на места, кьдето щепселът и гнездото са защитени от неконтролирано разединяване. / **SL** Ta proizvod je

namenjen izključno samo za namestitve na mestih, kjer sta vtič in vtičnica zavarovana pred nenadzorovanim odklopom. / **BS** Ovaj proizvod je namenjen samo za ugradnju na mestima gdje su utikač i utičnica zaštićeni od nekontroliranog isključenja. / **SPR** Ovaj proizvod je namenjen samo za ugradnju na mestima gdje su utikač i utičnica zaštićeni od nekontroliranog isključenja. / **SR** Ovaj proizvod je namenjen za montažu isključivo na mestima na kojim su utikač i utičnica zaštićeni od nekontrolisanog isključenja. / **MK** Ovoj proizvod je namenjen za instalaciju samo koга приключот и приключот се заштитени од неконтролиран прекин. / **MO** Acest produs este destinat numai instalării în locuri în care ștecherul și priza electrică sunt protejate împotriva deconectării necontrolate. Produkt ten przeznaczony jest wyłącznie do montażu w miejscach gdzie wtyczka i gniazdo wtyczkowe są chronione przed niekontrolowanym rozłączeniem.

PL Instrukcja montażu / EN Assembly instruction / DE Montageanleitung / RU Инструкция по установке / CS Montážní návod / SK Montážna príručka / HU Rögzítési útmutató / HR Upute za montažu / FR Instruction de montage / ES Manual de montaje / IT Istruzioni di montaggio / ET Paigaldamise juhend / PT Instruções de montagem / BE Instrukcija zbornki / UK Інструкція з установки / BG Инструкции за монтаж / SL Navodila za montažo / BS Upute za montažu / SRP Uputstva za montažu / SR Uputstva za montažu / MK Uputstva za sobiranje / MO Instruțiuni de montaj:



[3] PL Zamontuj przycisk testujący (TEST switch) i lampkę kontrolną (LED indicator) w dostępnym miejscu / EN Install the TEST switch and the LED indicator in an accessible place / DE Installieren Sie den TEST-Schalter (TEST switch) und die Kontrollleuchte (LED indicator) an einer zugänglichen Stelle. / RU Установите тестирующую кнопку (выключатель TEST) и контрольную лампочку (светодиодный индикатор) в доступном месте / CS Namontujte testovací tlačítko (TEST switch) a kontrolní LED (LED indicator) na dostupné místo / SK Namontujte ovládacie tlačidlo (TEST switch) a kontrolku (LED indicator) na dostupnom mieste. / HU A tesztelő gombot (TEST switch) és a visszajelző lámpát (LED indicator) könnyen megközelíthető helyen rögzítse / FR Postavite ispitnu tipku (TEST switch) i pokazivač (LED indikator) na pristupačno mjesto / HR Instalirajte le bouton de test (commutateur TEST) et le voyant de contrôle (indicateur DEL) dans un endroit accessible / ES Instale el botón de prueba (TEST switch) y el indicador LED (LED indicator) en un lugar accesible. / IT Installare il pulsante di test (TEST switch) e la spia (LED indicator) in un luogo accessibile. / RO Montați butonul de testare (comutatorul TEST) și lampa de control (indicator LED) într-un loc accesibil / LT Prienamoje vietoje pritvirtinkite bandymo mygtuką (TEST switch) ir indikatoriaus lemputę (LED indicator). / LV Uzstādiēt testa pogu (TEST switch) un indikatoru (LED indicator) pieejamā vietā. / ET Paigalda testüliti (TEST switch) ja kontroll-lamp (LED indicator) juurdepäätavasse kohta / PT Instale o botão de teste (TEST switch) e a lâmpada de controlo (LED indicator) num local acessível. / BE

Усталаваць кнопку кіравання (тэставанне) і кантрольную лампачку ў даступным месцы / UK Встановіть тестову кнопку (TEST switch) та індикатор (LED indicator) у доступному місці / BG Монтирайте тестов бутон (TEST switch) и индикатора лампа (LED indicator) на достъпно място / SL Montražite testni gumb (TEST switch) i pokazivač (LED indicator) na pristupačno mesto / BS Postavite ispitnu tipku (TEST switch) i pokazivač (LED indicator) na pristupačno mesto / SPR Postavite ispitnu tipku (TEST switch) i pokazivač (LED indicator) na pristupačno mesto / SR Na dostupnom mestu montirajte dugme za testiranje (TEST switch) i kontrolnu lampicu (LED indicator). / MK Postavite go krajčono za testiranje (TEST switch) i pokazivač (LED indikator) po dostapno poloiba / MO Montají botón de testare (comutatorul TEST) și becul de control (indicator LED) într-un loc accesibil.



13. PL Po podłączeniu zasilania i akumulatora zapala się lampka (LED indicator) sygnalizująca prawidłowy proces ładowania. / **EN** Once the power supply and battery are connected the LED indicator starts flashing to show a correct charging action. / **DE** Wenn die Stromversorgung und der Akku angeschlossen sind, leuchtet die Kontrollleuchte (LED indicator) auf, die den korrekten Ladevorgang signalisiert. / **RU** После подключения питания и аккумулятора включится лампочка (светодиодный индикатор), сигнализирующая о правильном процессе зарядки. / **CS** Po připojení napájecího zdroje a baterie se rozsvítí kontrolka LED (LED indicator), která signalizuje správný proces nabíjení. / **SK** Keď pripojíte napájanie a akumulátor, zasvieti kontrolka (LED indikator), ktorá informuje o prebiehajúcom nabíjaní. / **HU** A tápelláts és az akkumulátor csatlakoztatását követően felvilág a lámpa (LED indikátor), ami a töltési folyamat helyességét utal. / **HR** Nakon spajanja napajanja i akumulatora pokazivač (LED indikator) svijetli kako bi signalizirao ispravan postupak punjenja. / **FR** Lorsque l'alimentation et la batterie sont connectées, le témoin (indicateur LED) s'allume pour indiquer le processus de charge correct. / **ES** Después de conectar la alimentación y el acumulador, se enciende el indicador LED (LED indicator) que señala el proceso de carga correcto. / **IT** Dopo aver collegato l'alimentazione e la batteria si accende la spia (LED indicator) per segnalare che il processo di ricarica è corretto. / **RO** După conectarea sursei de alimentare și a bateriei, lampă (indicatorul LED) se aprinde semnalizând procesul corect de încărcare. / **LT** Prijungus maitinimo šaltinį ir akumuliatori, indikatorius (LED indikator) šviečia ir įspėja, kad įrenginys tinkamai įkraunamas. / **LV** Pēc barošanas avota un akumulatora pieslēgšanas iedegas indikators (LED indikators), kas signalizē pareizs lādēšanas procesu. / **ET** Peale toote ja aku ühendamist süttib laadimise õigesti protsessi signaalseisv lambike (LED indikator). / **PT** Quando a fonte de alimentação e a bateria estão ligadas, a lâmpada (LED indicator) acende-se para indicar o processo de carregamento correto. / **BE** Пасля далучэння сілкавання і акумулятара пачынае гарэць лампачка (LED indikator), якая сігналізуе правільны працэс зарадка. / **UK** Після підключення джерела живлення та акумулятора загоріться індикаторна лампочка (LED indicator), що сигналізує правильний процес зарядки. / **BG** След свързване на захранването и акумулатора ще светне индикаторната лампа (LED indicator), сигнализираща правилния процес на зареждане. / **SL** Po priključu napajanja in akumulatorja zasveti lučka (LED indikator), ki signalizira pravilni postopek polnjenja. / **BS** Nakon spajanja napajanja i akumulatora pokazivač (LED indikator) svijetli kako bi signalizirao ispravan postupak punjenja. / **SPR** Nakon spajanja napajanja i akumulatora pokazivač (LED indikator) svijetli kako bi signalizirao ispravan postupak punjenja. / **SR** Nakon priključivanja napajanja i baterije, upaliće se lampica (LED indikator) koja signalizira pravilan proces punjenja. / **MK** Otkako će se povratit napajavčeto i baterije, sveti indikator (LED indikator) za da se pokaže pravilna postapka za polnje. / **MO** După conectarea sursei de alimentare și a bateriei, becul (indicator LED) se aprinde. / **13.**



PL Pierwsze ładowanie oprawy powinno trwać nieprzerwanie 48 godz., w tym czasie nie odłączasz zasilania, ani nie przeprowadzasz testów świecenia awaryjnego. Po natadowaniu zaleca się przeprowadzić test pętnego rozładowania akumulatora i po nim ponownie natadować. Czas ładowania akumulatorów po wykonaniu pętnego testu minimum 24h.

Oprawa powinna być regularnie testowana zgodnie z miejscowymi przepisami, a wyniki testów zapisywane i przechowywane na potrzeby kontroli przeciwpożarowej.

- raz dziennie sprawdzić świecenie kontroli ładowania (13)
- raz w miesiącu sprawdzić czy oprawa świeci awaryjnie – nacisnąć przycisk TEST (14) lub odłączyć zasilanie.
- raz na rok odłączyć zasilanie i sprawdzić czy oprawa świeci znamionowy czas w trybie awaryjnym (15). W przypadku zbyt krótkiego czasu natadować akumulatory (minimum 24 godzin) i ponownie przeprowadzić test. Jeśli ponownie test wypad negatywnie należy wymienić akumulatory

Jeżeli mimo poprawnego natadowania akumulatora oprawa nie wytrzymuje już znamionowego czasu pracy awaryjnej konieczne należy wymienić akumulator. Sugerowana wymiana akumulatorów nie rzadziej niż co 4 lata.

- wymianę akumulatora może wykonywać tylko osoba kompetentna

W czasie składowania i transportu produktu akumulatory musi być odłączony. Akumulator po pierwszym natadowaniu musi być regularnie doładowany (nawet podczas składowania).

EN Ensure the first charging lasts for 48 hrs without any breaks, so do not disconnect the power supply or carry out emergency light tests. Once charged, a full battery discharge test is recommended followed by recharging. The battery charging time after a full test is not less than 24 hrs.

Carry out tests of the fixture in compliance with local regulations, and the keep a record of test results for the purpose of fire inspection.

check the charger indicator light once a day (13)

check the emergency light of the fixture once a month – press the TEST push button (14) or power off.

power off once a year and check the fixture light in the emergency mode for rated time (15). If the time is too short, recharge the batteries for a minimum of 24 hrs and repeat the test. Should the test fail again, exchange the batteries.

If, despite the battery being recharged correctly, the fixture fails to last for its rated emergency operation time, ensure the battery is replaced. Replacing batteries every 4 years or more frequently is advised.

battery replacement may only be performed by a competent person

Ensure the battery is disconnected during storage and transport of the product. Ensure the battery is recharged on a regular basis after the first charging (this applies to storage time too).



DE Der erste Ladevorgang der Leuchte sollte 48 Stunden ununterbrochen dauern; während dieser Zeit darf die Leuchte nicht vom Stromnetz getrennt werden und es sollten keine Notbeleuchtungstests durchgeführt werden. Es wird empfohlen, nach dem Aufladen einen Volllentladungsstest des Akkus durchzuführen und ihn anschließend wieder aufzuladen. Die Ladezeit der Akkus nach einem vollständigen Test beträgt mindestens 24 Stunden.

Die Leuchte sollte regelmäßig gemäß den örtlichen Vorschriften getestet und die Testergebnisse sollten aufgezeichnet und für Brandschutzzwecke gespeichert werden. Überprüfen Sie einmal täglich die Funktion der Ladekontrollleuchte (Abb. Nr. 1). Überprüfen Sie einmal monatlich, ob die Leuchte im Notbetrieb leuchtet – drücken Sie die TEST-Schalter (?) oder schalten Sie die Stromversorgung aus.

Schalten Sie einmal jährlich die Stromversorgung aus und überprüfen Sie, ob die Leuchte über die gesamte Nennbetriebsdauer im Notbetrieb (?) leuchtet. Wenn die Leuchte zu kurz leuchtet, laden Sie die Akkus (mindestens 24 Stunden) auf und wiederholen Sie den Test. Wenn der Test erneut fehlschlägt, ersetzen Sie die Akkus.

Wenn die Leuchte trotz korrekter Aufladung des Akkus nicht über die gesamte Nennbetriebsdauer im Notbetrieb leuchtet, muss der Akku ausgetauscht werden. Empfohlener Akkuwechsel mindestens alle 4 Jahre.

Der Akkuwechsel darf nur von einer fachkundigen Person durchgeführt werden.

Der Akku muss während der Lagerung und des Transports abgeklemmt werden. Der Akku muss nach dem ersten Aufladen regelmäßig aufgeladen werden (auch während der Lagerung).



RU Первая зарядка светильника должна продолжаться непрерывно в течение 48 часов, в это время нельзя отключать питание и нельзя проводить тесты аварийного освещения. После зарядки рекомендуется провести тест полного разряда аккумулятора и после этого снова его зарядить. Время зарядки аккумуляторов после выполнения полного теста – минимум 24 часа.

Светильник следует регулярно тестировать в соответствии с местными правилами, а результаты тестов должны фиксироваться и храниться для целей противопожарной проверки.

один раз в день проверить свет контрольного индикатора зарядки (13)

один раз в месяц проверить, светит ли светильник аварийным светом – нажать кнопку TEST (14) или отключить питание.

один раз в год отключить питание и проверить, светит ли светильник расчетное время в аварийном режиме (15). В случае слишком короткого времени, зарядить аккумуляторы (минимум на 24 часа) и повторно провести тест. Если новый тест привел к негативному результату, следует заменить аккумуляторы.

Если несмотря на правильный заряд аккумулятора светильник уже не выдерживает расчетного времени аварийной работы, обязательно следует заменить аккумулятор. Предлагается заменять аккумуляторы не реже 1 раза в 4 года.

замену аккумулятора может выполнять только компетентный сотрудник

Во время складирования и транспортировки продукта аккумулятор должен быть отключен. Аккумулятор после первой зарядки должен регулярно подзаряжаться (даже во время нахождения на складе).



CS První nabíjení svítidla musí trvat nepřetržitě 48 hodin, v tomto čase neodpojujete napájení, ani neprovádíte testy nouzového osvětlení. Po nabití se doporučuje provést test úplného vybití baterie a potom znovu nabít. Po provedení testu úplného vybití trvá nabít baterii minimálně 24 hodin.

Svítidlo je třeba pravidelně testovat v souladu místními předpisy a výsledky testů zapisovat a uchovávat pro potřeby protipožární kontroly.

deně kontrolujte funkci – světlo kontroly nabíjení (13)

jednou měsíčně zkontrolujte, zda svítidlo funguje v nouzovém režimu – stiskněte tlačítko TEST (14) nebo odpojte napájení.

jednou za rok odpojte napájení a zkontrolujte, zda svítidlo v nouzovém režimu funguje po celou dobu jmenovitého času (15). V případě příliš krátkého času práce v nouzovém režimu je třeba nabít baterie (minimálně 24 hodin) a test provést znovu. Pokud test opět skončil s negativním výsledkem, je třeba baterie vyměnit.

Jestliže svítidlo při správném nabití baterie již nevydrží pracovat po celou dobu jmenovitého času nouzového režimu, je nutné baterie vyměnit. Doporučený interval výměny baterií – nejméně jednou za 4 roky.

výměnu baterie smí provádět pouze kompetentní osoba

V době skladování a při transportu musí být baterie vypnutá. Baterie po prvním nabití musí být pravidelně dobíjena i při skladování.



SK Prvé nabíjanie svietidla musí trvať nepretržite 48 hod., v tom čase neodpojujete napájanie, ani nevykonávate testy núdzového osvetlenia. Po nabití odporúčame vykonať test úplného vybitia akumulátora a potom opäť úplne nabiť. Nabíjanie akumulátorov po vykonaní úplného testu musí trvať minimálne 24 hod.

Svítidlo sa musí pravidelne testovať v súlade s miestnymi predpismi, a výsledky testov musia byť zapísané a uchovávané na potreby protipožarnej ochrany.

raz denne skontrolovať svetlenie kontroly nabíjania (13)

raz mesačne skontrolovať, či funguje núdzové osvetlenie – stlačte tlačidlo TEST (14) alebo odpojte el. napájanie.

raz ročne odpojte el. napájanie a skontrolujte, či svítidlo po odpojení od el. napájania svieti v stavenom čase (15). V prípade, ak po odpojení el. napájania svietidlo svieti príliš krátko, akumulátory nabite (minimálne 24 hod.) a opäť vykonajte test. V prípade, ak bude aj opätovný test negatívny, vymeňte akumulátory.

Ak svietidlo napriek tomu, že akumulátor bol správne nabitý, nedokáže svietiť počas staveného času, bezpodmienečne vymeňte akumulátory. Odporúčame, aby ste akumulátory vymieňali aspoň raz za 4 roky.

akumulátor môže vymenovať iba kompetentná osoba

Akumulátor musí byť počas skladovania a prepravy výrobku odpojený. Akumulátor sa musí po prvom úplnom nabití pravidelne dobíjať (aj počas skladovania).



HU A lámpatestet először legalább 48 órán keresztül töltsd szünet nélkül, ezalatt ne húzza ki a tápellátást és ne hajtson végre vészvilágítást tesztet. A feltöltést követően ajánlott az akkumulátor teljesen lemeríteni és ismét teljesen feltölteni. Az akkumulátor töltési ideje a teljes lemerítést követően legalább 24 óra.

A lámpatestet rendszeresen ellenőrizze a helyi előírásoknak megfelelően, a vizsgálati eredményeket pedig jegyezze fel és őrizze meg tűvédelmi ellenőrzés céljából, naponta egyszer ellenőrizze a töltésszintet a lámpa működését. **13)** havonta egyszer ellenőrizze a lámpatest vészvilágítását - nyomja meg a **TEST** **15)** gombot vagy szüntesse meg a tápellátást.

Évente egyszer szüntesse meg a tápellátást és ellenőrizze, hogy a lámpatest vészvilágítás módban névleges ideig világít-e **15)**. Túl rövid idő esetén töltsd fel az akkumulátort (legalább 24 óra) és hajtja végre ismét az ellenőrzést. Ha a teszt eredménye ismét negatív, cseréld ki az akkumulátort.

Ha az akkumulátor helyes feltöltése ellenére a lámpatest vészvilágítás módban nem világít névleges ideig, akkumulátorcserére van szükség. Ajánlott az akkumulátort legfeljebb 4 évente cserélni,

az akkumulátort kizárólag megfelelő képesítéssel rendelkező személy cserélheti a termék kártyázásakor és szállításkor csatlakoztassa le az akkumulátort. Az akkumulátort az első feltöltést követően rendszeresen tölteni kell (még kártyázásakor is).



HR Prvo punjenje sijeteljke trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključuje napajanje i ne obavljajte ispitivanja nužne rasvjete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpunog testa, najmanje 24 sata.

Svijetljiku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate ispitivanja pohraniti i sačuvati u svrhu zaštite od požara.

Jednom dnevno provjeravajte rad indikatora punjenja **13)** jednom mjesečno provjerite svijetli li svijetlička - pritisnite tipku **TEST** **14)** ili isključite napajanje.

Jednom godišnje isključite izvor napajanja i provjerite da li svijetlička svijetli nazivnim vremenom u nužnom načinu **15)** Ako je vrijeme prekratkot, napunite akumulator (minimalno 24 sata) i ponovno testirajte. Ako test ponovo ne uspije, zamijenite akumulator.

Ako svijetlička ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatora, potrebno je zamijeniti akumulator novim. Predložena zamjena akumulatora ne rjeđe nego svakih 4 godina,

zamjenju akumulatora smije obavljati samo stručna osoba. Tijekom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja (čak i tijekom skladištenja) akumulator se mora redovito puniti.



FR La première charge du luminaire doit durer 48 heures en continu, pendant laquelle il ne faut pas débrancher l'alimentation électrique ni effectuer de tests d'éclairage de secours. Après la charge, il est recommandé d'effectuer un test de décharge complète de la batterie et de la recharger ensuite. Durée de charge des batteries après un test complet d'au moins 24 heures.

Le luminaire doit être régulièrement testé conformément aux réglementations locales et les résultats des tests doivent être enregistrés et stockés en vue de contrôler le système de lutte contre l'incendie.

contrôler une fois par jour l'éclairage de la lampe témoin de charge **13)** une fois par an, vérifiez si le luminaire s'allume en cas d'urgence - appuyez sur le bouton **TEST** **14)** ou débranchez l'alimentation électrique.

une fois par an, coupez l'alimentation électrique et vérifiez si le luminaire éclaire pendant la durée nominale en mode secours **15)**. Si la durée est trop courte, rechargez les batteries (minimum 24 heures) et relancez le test. Si le test échoue à nouveau négatif, remplacez les batteries.

Si, malgré une charge correcte de la batterie, le luminaire ne peut plus assurer la durée nominale de fonctionnement de secours, il est nécessaire de remplacer la batterie. Remplacement suggéré des accumulateurs au moins tous les 4 ans.

L'accumulateur ne peut être remplacé que par une personne compétente. La batterie du produit doit être débranchée pendant le stockage et le transport. La batterie doit être rechargée régulièrement après la première charge (même pendant le stockage).



ES La primera carga del foco deberá durar 48 horas sin parar, en ese tiempo no desconecte la alimentación ni realice pruebas de iluminación de emergencia. Después de la carga, es recomendable realizar una prueba de descarga total del acumulador y volver a cargarlo. El tiempo de carga de los acumuladores después de la prueba completa es de 24 horas como mínimo.

El foco debe someterse a pruebas regulares de acuerdo con la legislación local; los resultados de las pruebas deben apuntarse y guardarse para una eventual inspección contra incendios. compruebe el encendido de la luz indicadora de carga una vez al día **13)**.

compruebe si el foco funciona en modo de emergencia una vez al mes; pulse el botón **TEST** **14)** o desconecte la alimentación.

desconecte la alimentación una vez al año y compruebe si el foco está encendido durante el tiempo nominal en modo de emergencia **15)**. Si el tiempo de encendido es demasiado corto, cargue los acumuladores (24 horas como mínimo) y vuelva a realizar la prueba. Si el resultado es negativo de nuevo, es necesario sustituir los acumuladores.

A pesar de la carga correcta del acumulador el foco no soporta el tiempo nominal de trabajo en modo de emergencia, es necesario sustituir el acumulador. La sustitución sugerida del acumulador es cada 4 años como mínimo.

la sustitución del acumulador puede ser llevada a cabo solo por una persona competente. Durante el almacenamiento y transporte del producto el acumulador debe estar desconectado. El acumulador después de la primera carga debe recargarse con regularidad (también durante el almacenamiento).



IT La prima ricarica dell'apparecchio di illuminazione dovrebbe durare 48 ore, periodo durante il quale non si deve scollegare l'alimentazione e non fare le prove di illuminazione d'emergenza. A carica terminata, si raccomanda di effettuare il test di scarico completo della batteria e di effettuare nuovamente la ricarica. Il tempo di ricarica delle batterie dopo il test completo è di almeno 24 ore.

L'apparecchio di illuminazione deve essere regolarmente testato secondo le norme locali e i risultati dei test devono essere registrati e conservati al fine di prevenire incendi.

una volta al giorno controllare se la spia di emergenza è accesa **13)**

una volta al mese controllare se l'apparecchio di illuminazione è acceso in modalità di emergenza - premere il pulsante **TEST** **14)** o scollegare l'alimentazione

una volta all'anno scollegare l'alimentazione e controllare se l'apparecchio di illuminazione è acceso in modalità di emergenza **15)**. In caso di tempo troppo breve ricaricare le batterie (min. 24 ore) e rifare il test. Se i risultati del test sono negativi, occorre sostituire le batterie.

Se, nonostante una ricarica corretta della batteria, l'apparecchio di illuminazione non resiste più al tempo di lavoro in modalità di emergenza, la batteria deve essere sostituita. Si raccomanda di sostituire le batterie almeno ogni 4 anni.

La sostituzione della batteria può essere effettuata solo da una persona competente.

Durante lo stoccaggio e il trasporto del prodotto la batteria deve essere scollegata. Dopo la prima ricarica la batteria deve essere regolarmente ricaricata (anche durante lo stoccaggio).



RO Prima încărcare a corpului de iluminat trebuie să dureze 48 de ore neîntrerupt, în acest timp nu deconectați sursa de alimentare și nu efectuați teste de eliminare de urgență. După încărcare, se recomandă efectuarea unui test de descărcare completă a bateriei și apoi o reîncărcare. Durata de încărcare a bateriilor, după efectuarea unui test complet, este de cel puțin 24 de ore.

Corpul de iluminat trebuie testat în mod regulat în conformitate cu reglementările locale, iar rezultatele testelor să fie salvate și stocate pentru nevoile unui control antiincendiu.

verificați o dată pe zi funcționarea luminii de control al încălcării **13)** verificați o dată pe lună dacă corpul de iluminat se aprinde în caz de urgență - apăsați butonul **TEST** **14)** sau deconectați alimentarea.

deconectați alimentarea o dată pe an și verificați dacă corpul de iluminat rămâne aprins pentru timpul nominal în regim de urgență **15)**. Dacă timpul este prea scurt, încărcăți bateriile (minimum 24 de ore) și efectuați testul din nou. Dacă rezultatul testului este negativ din nou, înlocuiți bateriile.

Dacă corpul de iluminat nu mai poate respecta timpul nominal de urgență, în ciuda încălcării corecte a bateriei, aceasta trebuie neapărat înlocuită. Înlocuirea sugărată a bateriilor, cel puțin o dată la 4 ani.

Înlocuirea bateriei poate fi efectuată numai de o persoană competentă. În timpul depozitării și transportului produsului, bateria trebuie deconectată. După primă încărcare, bateria trebuie reîncărcată în mod regulat (chiar și în timpul depozitării).



LT Pirmasis šviestuvo įkrovimas turi trukti 48 valandas, tuo metu neatjunkite maitinimo šaltinio ir neatliktite avarinio apšvietimo bandymo. Įkrovus rekomenduojama atlikti visą akumuliatoriaus išsikrovimo bandymą, tada vėl jį įkrauti. Akumuliatorių, atlikus bandymą, reikia įkrauti mažiausiai 24 valandas.

Šviestuvas turi būti reguliariai tikrinamas pagal vietines taisykles, o bandymų rezultatai užrašomi ir saugomi priešgaisrinės saugos tikslais.

Kartą per dieną patikrinkite įkrovos indikatorius lemputė **13)**. Kartą per mėnesį patikrinkite, ar šviestuvas šviečia avariniu režimu, t. y. spustelėkite mygtuką **TEST** **14)** arba atjunkite maitinimą.

Kartą per metus atjunkite maitinimo šaltinį ir patikrinkite, ar įrenginys apšviečia nominalų laiką avariniu režimu **15)**. Jei laikas per trumpas, įkraukite akumuliatorių (mažiausiai 24 valandas) ir pakartotinai atlikti bandymą. Jei bandymas vėl nepavyksta, pakeiskite akumuliatorių.

Jei šviestuvas neatitinka nominalaus avarinio laiko, nesvarbu, kad akumuliatorių tinkamai įkrautas, reikia jį pakeisti. Rekomenduojama keisti akumuliatorių ne rečiau kaip kas 4 metus. Akumuliatorių pakeisti gali tik kompetentingas asmuo.

Saugant ir gabenant gamini, akumuliatorių turi būti atjungtas. Akumuliatorių po pirmojo įkrovimo reikia įkrauti reguliariai (net laikant).



LV Pirmajai gaismekļa lādēšanai ir jāilgst nepārtraukti 48 stundas, šajā laikā neatšlēdziet barošanos avotu un neveiciet avārijas degšanas testu. Pēc uzlādēšanas ieteicams veikt akumulatora pilnīgas izlādes testu un uzlādēt to atkārtoti. Akumulatoru lādēšanas laiks pēc pilnīga testa veikšanas ir vismaz 24 h.

Gaismeklis ir regulāri jātestē atbilstoši vietējiem tiesību aktu noteikumiem, un testa rezultāti jāiprakssta un jāglabā ugunsdrošības pārbaudes vajadzībām.

Vienu reizi dienā pārbaudiet lādēšanas indikatora degšanu **13)**. Vienu reizi mēnesī pārbaudiet, vai gaismeklis deg avārijas režīmā — nospiediet pogu **TEST** **14)** vai atslēdziet barošanos avotu.

Vienu reizi gadā atslēdziet barošanos avotu un pārbaudiet, vai gaismeklis deg nominālo laiku avārijas režīmā **15)**. . Pārāk īsa degšanas laika gadījumā izslēdziet akumulatorus (vismaz 24 stundas) un atkārtoti testējiet. Ja testa rezultāts atkal ir negatīvs, nomainiet akumulatorus.

Ja, neskatoties uz pareizu akumulatoru uzlādi, gaismeklis neiztur darbības avārijas režīmā nominālo laiku, obligāti nomainiet akumulatoru. Akumulatorus ieteicams nomainīt ne retāk kā ik pēc 4 gadiem.

Akumulatoru nomainīt var veikt tikai kvalificēta persona. Izstrādājuma uzglabāšanas un transportēšanas laikā akumulatoram ir jābūt atslēgtam. Pēc pirmas akumulatoru uzlādēšanas tas ir regulāri jāuzlādē (pat uzglabāšanas laikā).



ET Valgusti esimele laadimine peab kestma katkestamatult 48 tundi, sellal ajal toidet mitte lahti ühendada ega avariivalguse teste mitte läbi via. Peale täislaadimist on soovitatav läbi viia aku täieliku tühiakulaadimise test ja seejärel uuesti täis laadida. Peale täieliku testi läbiviimist peab akude laadimine kestma vähemalt 24h.

Valgustit tuleb kooskõlas kohalike eeskirjadega regulaarselt testida ja testide tulemused tuleohutuse kontrolli tarbeks üles kirjutada ning säilitada.

Kontrollida kord päevas laadimise kontroll-lambi põlemist **13)** kontrollida kord kuus kas valgusti avarii korral põleb - vajutada nuppu **TEST** **14)** või ühendada toide lahti.

Ühendada kord aastas toide lahti ja kontrollida kas valgusti põleb avariirežiimis minimaalse aja jooksul **15)**. Liiga lühike aja korral laadida akud (vähemalt 24 tundi) ja via test uuesti läbi. Kui testi tulemused on uuesti negatiivsed tuleb akud välja vahetada.

Kui hoolimata korralikult laetud akude valgusti enam minimaalselt avariitoeaega vastu ei pea,

тубел акор kindlasti välja vahetada. Soovitavaks akua vahetus mitte harvemini kui iga 4 aasta järel, akut võib välja vahetada ainult kompetentne isik
Toote ladustamiseks ja transpordil ajal peab akua olema lahti ühendatud. Akut tuleb peale esimest laadimiskorrapäraseid jaurde laadida lasegi ladustamise ajal.

PT O primeiro carregamento da luminária deve durar continuamente por 48 horas, durante as quais não desligue a alimentação elétrica nem realize testes de iluminação de emergência. Após o carregamento, recomenda-se efetuar um teste de descarga completa da bateria e depois, voltar a carregá-la. O tempo de carga das baterias após o teste completo é de pelo menos 24 horas.

A luminária deve ser regularmente testada de acordo com os regulamentos locais, e os resultados dos testes registados e armazenados para efeitos de controlo de proteção contra incêndios.

verifique a luz da lâmpada de controlo uma vez por dia (13) uma vez por mês, verifique se a luminária emite a luz em caso de emergência - prima o botão TEST (14) ou desligue a alimentação elétrica.
uma vez por ano, desligue a fonte de alimentação e verifique se a luminária emite a luz durante o tempo normal no modo de emergência (15). Se o tempo for demasiado curto, carregue as baterias (mínimo 24 horas) e repita o teste. Se o teste for negativo novamente, substitua as baterias.

Se, apesar do carregamento adequado da bateria, a luminária já não conseguir suportar o tempo normal de iluminação de emergência, é necessário substituir a bateria. Recomendase substituir as baterias pelo menos uma vez a cada 4 anos.

a bateria só pode ser substituída por uma pessoa competente
A bateria deve ser desligada durante o armazenamento e o transporte. A bateria deve ser recarregada regularmente após a primeira carga (mesmo durante o armazenamento).

BE Прва зарядка лампы повинна працягвацца без перапынку 48 гадзін, тым часам не адключаць сілкаванне, не выконваць тэстаў аварыйнага святлення. Пасля зарядкі рэкамендуецца зрабіць тэст на поўнае разраджэнне акумулятара і пасля яго паўторна зарядзіць. Час зарядкі акумулятара пасля здзяйснення поўнага тэставання – мінімум 24 гадзіны.

Лампу неабходна рэгулярна тэставаць у адпаведнасці з лакальнымі правіламі, а вынікі тэстаў запісваць і захоўваць для супрацьпаканнага кантролю.

раз на дзень правярыць, ці гарыць лампачка зарядкі (13)
раз на месяц правярыць, ці гарыць лампа аварыйна - націснучы клавішу TEST (14) або адключыць сілкаванне.

раз на год адключыць электрасілкаванне і правярыць, ці гарыць святільнік намінальнае час у аварыйным рэжыме (15). У выпадку заната кароткага часу, трэба зарядзіць акумулятары (мінімум 24 гадзіны) і паўторна правесці тэст. Калі паўторна тэст паказае адмоўны вынік, тады трэба змяніць акумулятары.
Калі нягледзячы на правільную зарядку акумулятара святільнік не вытрымвае ўжо і намінальнае часу аварыйнай працы, тады абавязкова трэба змяніць акумулятар. Прапаўняцца змяняць акумулятары не радзей аднаго разу ў 4 гады.

змену акумулятара можа зрабіць толькі кампетэнтная асоба
Падчас складвання і транспартыці акумулятар павінен быць адключаны. Акумулятар пасля першай зарядкі павінен рэгулярна падзаряджацца (нават падчас складвання).

UK Перша зарядка світильника повинна тривати 48 годин безперервно, протягом цього часу не відключайте електроживлення та не виконуйте аварійне тестування освітлення. Після зарядки рекомендується виконати тест повного розряду акумулятора і після цього знову зарядити. Час зарядки акумулятора після виконання повного тесту – не менше 24 години.

Світильник повинен регулярно перевірятися відповідно до місцевих норм, а результати впровадженні повинні записуватися та зберігатися для потреб протипожежного контролю, раз на день перевіряйте індикатор заряджання (13)

раз на місяць перевіряйте, чи світильник працює у аварійному режимі – натисніть кнопку TEST (14) або відключіть джерело живлення.

раз на рік відключіть джерело живлення і перевірте, чи світильник працює протягом номінального часу в аварійному режимі (15). Якщо час занато короткий, зарядіть акумулятори (не менше 24 години) і проведіть тест повторно. Якщо тест негативний, замініть акумулятори.

Якщо, незважаючи на правильну зарядку акумулятора, світильник не працює протягом номінального часу в аварійному режимі, необхідно замінити акумулятор. Рекомендується змінювати акумулятори не рідше, ніж кожні 4 роки.

замінити акумулятор може лише компетентна особа
Під час зберігання та транспортування акумулятор необхідно від'єднати. Після першого заряджання акумулятор слід регулярно підзаряджати (навіть під час зберігання).

BG Првото зареждане на осветелителното тяло трябва да бъде с продължителност 48 часа без прекъсване. По това време не изключвайте захранването и не провеждате тест за аварийно светене. След зареждане се препоръчва провеждане на тест за пълно изтощаване на акумулатора и след това отново зареждане. Времето за зареждане на акумулаторите след извършване на пълния тест възлиза на минимум 24 часа.

Осветелителното тяло трябва да бъде редовно тествано съгласно местните разпоредби, а резултатите от тестовите трябва да се записват и съхраняват за нуждите на противопожарен контрол.

веднъж дневно да се провери индикаторната лампа на зареждането (13)
Веднъж месечно да се провери, дали осветелителното тяло свети с аварийна светлина - натиснете бутона TEST (14) или разединете захранването.

веднъж годишно разединете захранването и проверете, дали осветелителното тяло свети номинално време в аварийен режим (15). В случай на твърде кратко време зареждате акумуляторите (минимум 24 часа) и отново проведете теста. Ако тестът отново е отрицателен, трябва да подмените акумуляторите.
Ако, въпреки правилното зареждане на акумулатора осветелителното тяло не издържа номиналното време на аварийна работа, непременно трябва да подмените акумулятора.

Препоръчва се подмяна на акумулаторите не по-рядко отколкото на всеки 4 години. подмяната на акумулаторите може да се извърши от компетентно лице
По време на съхранение и транспорт на продукта акумулаторът трябва да бъде разединен. След първото зареждане акумулаторът трябва редовно да бъде зареждан (дори по време на съхранение).

SL Prvo polnjenje svetila naj traja neprekinjeno 48 ur, v tem času ne izklapljaite napajanje in ne izvajate preizkusov svetlenja v sili. Po napolnitvi je priporočljivo izvesti preizkus polne izpraznitve baterije in jo nato do konca napolniti. Čas polnjenja baterije po izvedbi polnega preizkusa je min. 24 ur.

Svetilo je treba redno preizkušati skladno z lokalnimi predpisi, rezultate preizkusov shranjevati in hraniti za potrebe morebitne protipožarne kontrole.

enkrat dnevno preveriti delovanje indikatorja polnjenja (13)
enkrat mesečno preverite, ali svetilo svetl v načinu v sili - pritisniti tipko TEST (14) ali odklopiti napajanje.

enkrat letno odklopiti napajanje in preveriti, ali svetilo svetl v načinu v sili v trajanju enakem nazivnemu času (15). Če je čas svetlenja prekratek, napunite aкумулятор (minimálno 24 ur) in ponovno izvesti preizkus. Če preizkus ponovno ne uspe, je treba zamenjati baterije.

Če svetilo kljub pravilni napolnitvi baterije ne more svetliti tako dolgo, kolikor znaša nazivni čas delovanja v načinu v sili, je potrebno zamenjati baterijo. Predložena menjave baterije: ne redkeje kot na vsaka 4 leta.

menjavo baterije sme izvesti samo ustrezno usposobljena oseba
Tekom hranjenja in prevoza proizvoda mora biti baterija odklopljena. Po prvi napolnitvi je treba baterijo redno polniti (tudi med hranjenjem).

BS Prvo punjenje svetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključujte napajanje i ne obavljajte ispitivanja nužne rasvjete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpunog testa, najmanje 24 sata.

Svetiljku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate ispitivanja pohraniti i sačuvati u svrhu zaštite od požara.

jednom dnevno proverjavajte rad indikatora punjenja (13)
jednom mesečno proverite svetiljki i svetiljka - pritisniti tipku TEST (14) ili isključite napajanje.

jednom godišnje isključite izvor napajanja i proverite da li svetiljka svijetli nazivnim vremenom u nužnom načinu (15). Ako je vrijeme prekratk, napunite akumulator (minimálno 24 sata) i ponovno testirajte. Ako test ponovo ne uspeje, zamenjajte akumulator.

Ako svetiljka ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatora, potrebno je zamenjati akumulator novim. Predložena zamjena akumulatora ne rjeđe nego svakih 4 godina.

zamjenu akumulatora smije obavljati samo stručna osoba
Tokom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja (čak i tokom skladištenja) akumulator se mora redovito puniti.

SPR Prvo punjenje svetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključujte napajanje i ne obavljajte ispitivanja nužne rasvjete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpunog testa, najmanje 24 sata.

Svetiljku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate ispitivanja pohraniti i sačuvati u svrhu zaštite od požara.

jednom dnevno proverjavajte rad indikatora punjenja (13)
jednom mesečno proverite svetiljki i svetiljka - pritisniti tipku TEST (14) ili isključite napajanje.

jednom godišnje isključite izvor napajanja i proverite da li svetiljka svijetli nazivnim vremenom u nužnom načinu (15). Ako je vrijeme prekratk, napunite akumulator (minimálno 24 sata) i ponovno testirajte. Ako test ponovo ne uspeje, zamenjajte akumulator.

Ako svetiljka ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatora, potrebno je zamenjati akumulator novim. Predložena zamjena akumulatora ne rjeđe nego svakih 4 godina.

zamjenu akumulatora smije obavljati samo stručna osoba
Tijekom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja (čak i tijekom skladištenja) akumulator se mora redovito puniti.

SR Prvo punjenje svetiljke bi trebalo da traje 48 sati bez prekida, u to vreme se ne sme isključivati napajanje niti sprovesti testove u panik režimu. Nakon punjenja, preporučuje se sprovođenje testa potpunog pražnjenja baterije i zatim ponovno napuniti. Vreme punjenja baterija nakon potpunog testa minimum 24 h.

Svetiljka se mora redovno testirati u skladu s lokalnim propisima, a rezultati testova se moraju zapisivati i čuvati za slučaj protipožarne kontrole.

jednom dnevnom proverite da li se pali kontrolna lampica punjenja (13)
jednom mesečno proverite da li se svetiljka pali u panik režimu - pritisniti dugme TEST (14) ili isključite napajanje.

jednom godišnje isključite napajanje i proverite da li se svetiljka pali nazivno vreme u panik režimu (15). U slučaju prekratkog vremena, napunite baterije (minimum 24 sata) i ponovno sprovedite test. Ako rezultat testa opet bude negativan, zamenite baterije.

Ako uprkos pravilnom punjenju baterije, svetiljka ne radi nazivno vreme u panik režimu, neophodna je zamena baterije. Preporučena je zamena baterija ne ređe od 4 godine. bateriju može da menja samo kompetentno lice
Tokom skladištenja i prevoza proizvoda, baterija mora da bude isključena. Nakon prvog punjenja, baterija se mora redovno puniti (čak i tokom skladištenja).

MK Првото поленење на лампата треба да трае 48 часа, за кое време не ја исклучуваат моќта и не ги вршат потребните тестови за осветлување. По поленење, се препорачува батеријата да биде целосно испразнета и повторно да се пополни подолно. Време на поленење на батеријата по комплетен тест, најмалку 24 часа.

Светилката треба да се тестира редовно во согласност со локалните прописи и да се

складир и да се чува за заштита од пожар.

секодневно проверувајте го индикаторот за полнење (13) еднаш месечно проверете го светлото на ламбата - притиснете го копчето TEST (14) или исклучете ја мокта.

исклучете го напојувањето еднаш годишно и проверете дали светилката е осветлена во номинално време во потребниот режим (15). Ако времето е премногу кратко, пополнете ја батеријата (минимум 24 часа) и пробајте повторно. Ако тестот повторно не успее, заменете ја батеријата.

Ако светилката не може да го издржи номиналното време во случај на опасност, и покрај правилното полнење на батеријата, неопходно е да се замени батеријата со нова. Предложена замена на батеријата е не помалку од секои 4 години.

замена на батеријата треба да ја врши само квалификувано лице. За време на складирањето и транспортот на батеријата батеријата мора да се исклучи. По полнењето (дупри и за време на складирањето), батеријата мора редовно да се полини.



MO Prima încărcare a corpului de iluminat trebuie să dureze 48 de ore neîntrerupt, în acest timp nu deconectați sursa de alimentare sau nu efectuați teste de iluminare de urgență. După încărcare, se recomandă efectuarea unui test de descărcare completă a bateriei și apoi o reîncărcare. Durata de încărcare a bateriilor, după efectuarea unui test complet, este de cel puțin 24 de ore.

Corpul de iluminat trebuie testat în mod regulat în conformitate cu reglementările locale, iar rezultatele testelor să fie salvate și stocate pentru neville unui control anticendicid.

verificati o dată pe zi luminarea lămpii de control al încălcării (13) verificati o dată pe lună dacă corpul de iluminat se aprinde în caz de urgență - apăsați butonul TEST (14) sau deconectați alimentarea.

deconectați alimentarea o dată pe an și verificați dacă corpul de iluminat rămâne aprins pentru timpul nominal în regim de urgență (15). Dacă timpul este prea scurt, încălcați bateriile (minim 24 de ore) și efectuați testul din nou. Dacă rezultatul testului este negativ din nou, înlocuiți bateriile.

Dacă corpul de iluminat nu mai poate respecta timpul nominal de urgență, în ciuda încălcării corecte a bateriei, aceasta trebuie neapărat înlocuită. Înlocuirea sugerată a bateriilor cel puțin o dată la 4 ani.

înlocuirea bateriilor poate fi efectuată numai de o persoană competentă în timpul depozitării și transportului produsului, bateria trebuie deconectată. După prima încărcare, bateria trebuie reîncărcată în mod regulat (chiar în timpul depozitării).

PL Klasyfikacja podana na oprawie oznacza:

*	**	***	****
---	----	-----	------

PL

*Pierwszy segment - TYP

X - z własnym zasilaniem, Y - zasilana centralnie

**Drugi segment - TRYBY PRACY

0 - zasilana nieciagle (na ciemno), 1 - zasilana ciagle (na jasno), 2 - zespolona zasilana nieciagle, 3 - zespolona zasilana ciagle

***Trzeci segment - URZĄDZENIA

A - zawiera urządzenie testujące, B - zawiera zdalny tryb spoczynkowy, C - zawiera tryb blokady, D - oprawa oświetleniowa do strefy wysokiego ryzyka, E - oprawa z niewymienialną lampą i/lub akumulatorem, F - zawiera urządzenie automatycznego testowania, G - wewnętrznie podświetlany znak bezpieczeństwa

****Czwarty segment - Czas pracy awaryjnej:

10 - 10 minut, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

EN The meaning of the rating given on the fixture

*	**	***	****
---	----	-----	------

*First box - TYPE

X - independent power source, Y - central power source

**Second box - OPERATION MODE

0 - powered non-continuously (dark), 1 - powered continuously (bright), 2 - combined powered non-continuously, 3 - combined powered continuously

***Third box - APPLIANCES

A - with test unit, B - with remote rest mode, C - with lock mode, D - high risk zone fixture, E - fixture with non-replaceable light and/or battery, F - with automatic test unit, G - internally backlit safety sign

****Fourth box - Emergency operation time:

10 - 10 min, 60 - 1hr, 120 - 2hrs, 180 - 3hrs

DE Die auf der Leuchte angegebene Klassifizierung bedeutet

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Erstes Segment - BAUART

X - mit eingebauter Einzelbatterie, Y - für zentrale Versorgung

**Zweites Segment - BETRIEBSARTEN

0 - Notleuchte in Bereitschaftsschaltung (dunkel), 1 - Notleuchte in Dauerschaltung (hell), 2 - Kombinierte Notleuchte in Bereitschaftsschaltung, 3 - Kombinierte Notleuchte in Dauerschaltung

***Drittes Segment - EINRICHTUNGEN

A - enthält eine Prüfeinrichtung, B - enthält Fernschaltung für Ruhezustand, C - enthält Fernausschaltmöglichkeit, D - Leuchte für Arbeitsstätten mit besonderer Gefährdung, E - Leuchte mit nicht austauschbarer Lampe und/oder Batterie, F - Betriebsgerät mit automatischer Prüfeinrichtung, G - von innen beleuchtetes Sicherheitszeichen

****Viertes Segment - Notbetriebsdauer:

10 - 10 Minuten, 60 - 1 Stunde, 120 - 2 Stunden, 180 - 3 Stunden

RU Классификация на светильнике означает:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Первый сегмент - ТИП

X - с собственным питанием, Y - с центральным питанием

**Второй сегмент - РЕЖИМ РАБОТЫ

0 - прерывистое питание (темно), 1 - непрерывное питание (светло), 2 - комбинированное прерывистое питание 3 - сдублированное непрерывное питание

***Третий сегмент - УСТРОЙСТВА

A - содержит тестирующее устройство, B - содержит удаленный режим ожидания, C - содержит режим блокировки, D - светильник для освещения области высокого риска, E - светильник с несменной лампой и/или аккумулятором, F - содержит устройство автоматического тестирования, G - знак безопасности с внутренней подсветкой

****Четвертый сегмент - Время аварийной работы:

10 - 10 минут, 60 - 1 ч, 120 - 2 ч, 180 - 3 ч

CS Klasifikace uvedená na svítidlu znamená:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*První segment - TYP

X - s vlastním napájením, Y - centrální napájení

**Druhý segment - PRACOVNÍ REŽIMY

0 - přerušované napájení (tmemněn), 1 - souvislé napájení (rozjasněn), 2 - sdružené svítidlo přerušované napájení, 3 - sdružené svítidlo souvislé napájení

***Třetí segment - ZAŘÍZENÍ

A - obsahuje testovací zřízení, B - obsahuje režim dálkového klidu, C - obsahuje režim blokady, D - svítidlo do oblastí s vysokým rizikem, E - svítidlo s trvalým, nevyměnitelným zdrojem světla a/nebo baterií, F - obsahuje zařízení pro automatické testování, G - vnitřní podsvětlení bezpečnostní značky

****Čtvrtý - Doba nouzového režimu práce:

10 - 10 minut, 60 - 1 h, 120 - 2 h, 180 - 3 h

*	**	***	****
---	----	-----	------

SK Klasifikácia uvedená na svetidle označuje:

*Prvý segment - TYP

X - s vlastným zdrojom, Y - centrálny zdroj

**Druhý segment - REŽIM PRÁCE

0 - nesvieti stále (na tmavo), 1 - svieti stále (na jasno), 2 - súprava, nesvieti stále, 3 - súprava, svieti stále

***Tretí segment - ZARIADENIA

A - testovacie zariadenie, B - diaľkový oddychový režim, C - režim blokady, D - svetidlo vhodné na miesta s vysokým rizikom, E - svetidlo s trvalým, nevymeniteľným zdrojom svetla a/alebo akumulátorom, F - automatické testovacie zariadenie, G - zvnútra podsvietený bezpečnostný znak

****Štvrtý segment - Trvanie núdzovej práce:

10 - 10 minút, 60 - 1 hod., 120 - 2 hod., 180 - 3 hod.

*	**	***	****
---	----	-----	------

HU A lámpatesten megadott besorolás az alábbiakat jelenti:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Első szegmens - TÍPUS

X - saját áramellátással, Y - központi áramellátás

**Második szegmens - MUNKAMÓDOK

0 - nem folytonos áramellátás (sötét), 1 - folytonos áramellátás (világos), 2 - sorba kötött, nem folytonos áramellátás, 3 - sorba kötött, folytonos áramellátás

***Harmadik szegmens - KÉSZLEKEK

A - tesztelő készülék tartalmaz, B - távoli pihenő módot tartalmaz, C - blokkoló módot tartalmaz, D - magas kockázatu területre szánt lámpatest, E - nem cserélhető lámpával és/ vagy akkumulátorral rendelkező lámpa, F - automatikus tesztelő készülékkel rendelkezik, G - belülről megvilágított biztonsági jel

****Negyedik szegmens - Vészhelyzeti működési idő:

10 - 10 perc, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

HR Klasifikacija navedena na kućištu znači:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Prvi segment - TIP

X - sa vlastitim napajanjem, Y - centralno napajana

**Drugi segment - NACIN RADA

0 - napajana prekido (sijepil), 1 - neprekidno napajanje [vidni], 2 - složena napajana prekido, 3 - složena, neprekidno napajanje

***Treći segment - UREĐAJI

A - uključuje uređaj za testiranje, B - uključuje daljinski režim mirovanja, C - uključuje blokiranje, D - svjetlika za visoko rizicu zonu, E - rasvjeta s nezamjenjivom svjetiljkom i/ili akumulatore, F - uključuje automatski uređaj za testiranje, G - unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvijetljenjem

**** Četvrti segment - Vrijeme nužnog rada:
10 - 10 minuta, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

FR La classification indiquée sur le luminaire signifie

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Premier segment - TYPE

X - avec sa propre alimentation, Y - alimentation centralisée

**Deuxième segment - MODE DE FONCTIONNEMENT

0 - alimentation intermittente (sombre), 1 - alimentation continue (lumineux), 2 - alimentation intermittente composite, 3 - alimentation continue composite

***Troisième segment - APPAREIL

A - comprend un dispositif de test, B - comprend un mode de repos à distance, C - comprend un mode verrouillage, D - luminaire pour zone à haut risque, E - luminaire avec lampe non remplaçable et/ou batterie, F - comprend un dispositif de test automatique, G - panneau de sécurité luminaire intérieur

****Quatrième segment - Durée de fonctionnement d'urgence :

10 - 10 minutes, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

ES La clasificación proporcionada en el foco significa

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primer segmento - TIPO

X - con alimentación propia, Y - con alimentación central

**Segundo segmento - MODOS DE TRABAJO

0 - alimentado de manera discontinua (oscuro), 1 - alimentado de manera continua (claro), 2 - acoplado, alimentado de manera discontinua, 3 - acoplado, alimentado de manera continua

***Tercer segmento - DISPOSITIVOS

A - incluye un dispositivo de prueba, B - incluye un modo a distancia en reposo, C - incluye un modo de bloqueo, D - foco de luz para la zona de alto riesgo, E - foco con lámpara y/o acumulador no sustituibles, F - incluye un dispositivo de prueba automático, G - marca de seguridad iluminada desde el interior

****Cuarto segmento - Tiempo de trabajo en modo de emergencia:

10 - 10 minutos, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

IT La classificazione indicata sull'apparecchio di illuminazione ha il significato seguente:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primo segmento - TIPO

X - con alimentazione propria, Y - alimentazione centralizzata

**Secondo segmento - MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

0 - alimentato in modo intermittente (oscuramento), 1 - alimentato in modo continuativo (illuminazione), 2 - combinato, alimentato in modo intermittente, 3 - combinato, alimentato in modo continuativo

***Terzo segmento - APPARECCHI

A - dispone di un tester, B - con la modalità di riposo remota, C - con la modalità di blocco, D - apparecchio di illuminazione per le zone ad alto rischio, E - apparecchio di illuminazione con lampada e/o batteria non sostituibile, F - dispone di un apparecchio per test automatici, G - segnaletica di sicurezza retroilluminata

****Quarto segmento - Tempo di lavoro in modalità di emergenza:

10 - 10 minuti, 60 - un'ora, 120 - 2 ore, 180 - 3 ore

RO Clasificarea specificată pe corp are următoarele semnificații:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primul segment - TIP

X - cu alimentare proprie, Y - alimentat central

**Al doilea segment - MODURI DE LUCRU

0 - alimentat discontinuu (pe întinerici), 1 - alimentat continuu (pe lumină), 2 - combinat alimentat discontinuu, 3 - combinat alimentat continuu

***Al treilea segment - DISPOZITIVE

A - include dispozitiv de testare, B - include modul de repaus la distanță, C - include modul de blocare, D - corp de iluminat pentru zona cu risc ridicat, E - corp cu lampă neînlocuibilă și/sau baterie, F - include un dispozitiv de testare automată, G - semn de siguranță, iluminat din interior

****Al patrulea segment - Durata de lucru în caz de urgență:

10 - 10 minute, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

LT Ant šviestuvs pateiktai klasifikacija reiškia:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Pirmasis segmentas - TIPAS

X - su savo maitinimu, Y - maitinamas centralizuotai

**Antrasis segmentas - DARBŲ REŽIMAI

0 - ne nuolat maitinamas (tamsus), 1 - nuolat maitinamas (šviesus), 2 - ne nuolat sujungtų maitinamas, 3 - nuolat sujungtų maitinamas

***Trečiasis segmentas - ĮRENGINIAI

A - apima bandymo įrenginį, B - apima nuotolinio poilsio režimą, C - apima blokavimo režimą, D - apšvietimo įtaisais dideles rizikos zonas, E - šviestuvas su nekeičiama lempa ir (arba)

akumuliatoriumi, F - apima automatinį bandymo įtaisą, G - iš vidaus apšviečiamas saugos ženklas

****Ketvirtasis segmentas - avarinio režimo laikas:

10 - 10 min., 60 - 1 val., 120 - 2 val., 180 - 3 val.

LV Uz gaismekļa norādītā klasifikācija nozīmē:

*	**	***	****
---	----	-----	------

* pirmais segments — VEIDS:

X — ar savu barošanas avotu; Y — ar centrālo barošanas avotu

** otrs segments — DARBĪBAS REŽĪMI:

0 — ar pārtrauktu barošanu (tumšā režīmā); 1 — ar nepārtrauktu barošanu (gaišā režīmā);

2 — grupēts ar pārtrauktu barošanu; 3 — grupēts ar nepārtrauktu barošanu

*** trešais segments — IERĪCES

A — ietver testa ierīci; B — ietver attālo miera režīmu; C — ietver bloķēšanas režīmu; D —

gaismeklis augsta riska zonai; E — gaismeklis ar nenomaināmu lampu un/vai akumulatoru;

F — ietver automatiskās testēšanas ierīci; G — drošības zīme ar iekšējo apgaismojumu

**** ceturtais segments — darbības avārijas režīmā laiks:

10 — 10 minūtes, 60 — 1 h, 120 — 2 h, 180 — 3 h

ET Valgustit antud klassifikatsioon tähendab:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Esimese segment - TÜÜP

X - omatoitega, Y - keskoitega

**Teine segment - TÖÖREŽIIMID

0 - mittepidevate toitega (pimedalt), 1 - pidevate toitega (heledalt), 2 - mittepidevate kompleksse

toitega, 3 - pidevate kompleksse toitega

***Kolmas segment - SEADMED

A - sisaldab testeseadet, B - sisaldab kaugpuhkerežiimi, C - sisaldab blokeerimisrežiimi,

D - valgusti kõrge riskitasemega piirkonnale, E - mitte välj vahetatava lambi ja/või akuga

valgusti, F - sisaldab automaatset testeseadet, G - seesmisest taustvalgustusega ohumärki

****Neljas segment - Avariitöö aeg:

10 - 10 minutit, 60 - 1 h, 120 - 2 h, 180 - 3 h

PT A classificação constante na luminária significa:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primeiro segmento - TIPO

X - com fonte de alimentação própria, Y - com alimentação central

**Segundo segmento - MODO DE OPERAÇÃO

0 - alimentação descontinua (modo escuro), 1 - alimentação contínua (modo claro), 2 - integrada com alimentação descontinua, 3 - integrada com alimentação contínua

***Terceiro segmento - DISPOSITIVOS

A - inclui o dispositivo de teste, B - inclui modo de repouso remoto, C - inclui modo de bloqueio, D - luminária para área de alto risco, E - luminária com lâmpada e/ou bateria não substituível, F - inclui dispositivo de teste automático, G - sinal de segurança iluminado interno

****Quarto segmento - Tempo de operação de emergência:

10 - 10 minutos, 60 - 1 h, 120 - 2 h, 180 - 3 h

BE Паказаная на свяцільніку класіфікацыя азначае:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Першы сегмент - ТыП

X - з уласным сілкаваннем, Y - цэнтральнае сілкаванне

**Другі сегмент - РЭЖЫМЫ ПРАЦЫ

0 - сілкуецца нястала (па-цёмнаму), 1 - сілкуецца ўвесь час (па-светламу), 2 - аб'яднаная сілкуецца нястала, 3 - аб'яднаная сілкуецца стала

***Трэці сегмент - ПРЫЛАДЫ

A - мае прыладу, якая тэстуе, B - мае дыстанцыйны рэжым спакою, C - мае рэжым блакдацы, D - свяцільнік для зоны падвышанага рызыкі, E - свяцільнік з неамяннай lampай і/або акумулятарам, F - мае прыладу аўтаматычнага тэставання, G - знак бяспекі з падсвятленнем унутры

****Чацвёрты сегмент - Час аварыйнай працы:

10 - 10 минут, 60 - 1 ч, 120 - 2 ч, 180 - 3 ч.

UK Klasifikacija, wkazana na swietilniku, oznaczae:

*	**	***	****
---	----	-----	------

* Pierwszy segment - TYPI

X - z własnym źródłem zasilania, Y - centralne zasilanie

** Drugi segment - ROBOCZE REŻYMY

0 - przerwy zasilania (ciemny tryb), 1 - bezprzerwne zasilanie (światły tryb), 2 - kombinowane przerwy zasilania, 3 - kombinowane bezprzerwne zasilanie

*** Trzeci segment - PRZYRĄD

A - ma urządzenie do testowania, B - ma tryb dystansowego oczekiwania, C - ma tryb blokowania, D - świetlnik dla strefy wysokiego ryzyka, E - świetlnik z niezmienną lampą i/lub akumulatorem, F - ma urządzenie automatycznego testowania, G - wewnętrzne podświetlenie znaku bezpieczeństwa

**** Четврти сегмент - Час работи в аварийном режиму:
10 - 10 минута, 60 - 1 год, 120 - 2 год, 180 - 3 год.

B6 Класификација, посочена вврху осветлителног тјела, означава:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Први сегмент - ТИП

X - с њс собствено захранвање, Y - централно захранвање

**Други сегмент - РЕЖИМ НА РАБОТА

0 - захранвање с прекључавањем (на тјмно), 1 - непрекинато захранвање (на светло), 2 - комбинирано захранвање с прекључавањем, 3 - комбинирано непрекинато захранвање

***Трети сегмент - УСТРОЈСТВА

A - садржи тестващо устројство, B - садржи дистанционен режим покој, C - садржи режим блокаде, D - осветлително тјело за зона с висок ризик, E - осветлително тјело с несмјенама лампа и/или акумулатор, F - садржи устројство за аутоматично тествање, G - безбедност подсветен знак за безбедност

****Четврти сегмент - Време на аварийна работа:

10 - 10 минута, 60 - 1 час, 120 - 2 часа, 180 - 3 часа

SL На светилу наведена разврститељ помену:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Први сегмент - ТИП

X - с ластим напajањем, Y - централно напajањe

** Други сегмент - ДЕЛОВНИ НАЧИН

0 - напajање с прекинивањем (на темпо), 1 - непрекинато напajање (на светло), 2 - склoпљено, напajањo с прекинивањем, 3 - склoпљено, напajањo непрекинато

***Трети сегмент - НАПРАВЕ

A - укључује преизкусно напpавo, B - укључује даљински начин мировања, C - укључује начин блокаде, D - светло за обрмче високегo твегања, E - светло с незамјениљoм луџио и/или акумулатором, F - укључује напpавo за аутоматско преизкушање, G - знотpaj осветљени врмостни знак

****Четри сегмент - Час дела в сили:

10 - 10 минут, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

BS Класификација наведена на куџишту значи:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Први сегмент - ТИП

X - са влaститим напajањем, Y - централно напajањa

** Други сегмент - НАЧИН РАДА

0 - напajањa прекидно (слијепи), 1 - непрекинато напajање (видни), 2 - сложенa напajањa прекидно, 3 - сложенa, непрекинато напajање

***Трети сегмент - УРЕДАЈ

A - укључује уредaј за тествирање, B - укључује даљински режим мировања, C - укључује блокирање, D - светилка за високо ризичну зону, E - расвјета с незамјениљoм светилком и/или акумулатором, F - укључује аутоматски уредaј за тествирање, G - унутарњи сигурносни знак с позадинским осветљењем

**** Четврти сегмент - Врјеме нужног рада:

10 - 10 минута, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

SPR Класификација наведена на куџишту значи:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Први сегмент - ТИП

X - са влaститим напajањем, Y - централно напajањa

** Други сегмент - НАЧИН РАДА

0 - напajањa прекидно (слијепи), 1 - непрекинато напajање (видни), 2 - сложенa напajањa прекидно, 3 - сложенa, непрекинато напajање

***Трети сегмент - УРЕДАЈ

A - укључује уредaј за тествирање, B - укључује даљински режим мировања, C - укључује блокирање, D - светилка за високо ризичну зону, E - расвјета с незамјениљoм светилком и/или акумулатором, F - укључује аутоматски уредaј за тествирање, G - унутарњи сигурносни знак с позадинским осветљењем

**** Четврти сегмент - Врјеме нужног рада:

10 - 10 минута, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

SR Класификација наведена на светилци означава:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Први сегмент - ТИП

X - са сопственим напajањем, Y - напajањa централно

** Други сегмент - РЕЖИМ РАДА

0 - напajањa само у паник режиму, 1 - напajањa константно и у паник режиму, 2 - повезана, напajањa само у паник режиму, 3 - повезана напajањa константно и у паник режиму

***Трети сегмент - УРЕДАЈ

A - садржи уредaј за тествирање, B - садржи даљински припpави режим, C - садржи режим блокаде, D - светилка за зону високог ризика, E - светилка с незамјениљoм лампом и/или батеријом, F - садржи уредaј за аутоматско тествирање, G - унутрашњи осветљени безбедносни знак

****Четврти сегмент - Аутомонија:

10 - 10 минута, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

МК Класификација наведена на шасијата значи:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Прв сегмент - ТИП

X - со сопствена моќност, Y - централно напoјување

**Втор сегмент - НАЧИН НА РАБОТА

0 - напoјување (празно), 1 - напoјување (видливо), 2 - компактно напoјување, 3 - компактно, непрекинато напoјување

***Трет сегмент - УРЕДИ

A - вкључува тјело, B - вкључува далечински режим на сон, C - вкључува закључување, D - светилка за високоризична зона, E - светилка со незаменилива светилка и/или акумулатор, F - вкључува аутоматски уред за тествирање, G - внатрешна безбедност знак за осветлување

****Четврти сегмент - време итна операција:

10 - 10 минута, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

МО Clasificarea specificată pe corp are următoarele semnificații:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primul segment - ТИП

X - cu alimentare proprie, Y - alimentat central

**Al doilea segment - MODURI DE LUCRU

0 - alimentat discontinuu (pe intermitență), 1 - alimentat continuu (pe lumină), 2 - combinat alimentat discontinuu, 3 - combinat alimentat continuu

***Al treilea segment - DISPOZITIVE

A - include un dispozitiv de testare, B - include modul de repaus la distanță, C - include modul de blocare, D - corp de iluminat pentru zona cu risc ridicat, E - corp cu lampa neînlocuibilă și/sau baterie, F - include un dispozitiv de testare automată, G - semn de siguranță, iluminat din interior

****Al patrulea segment - Durata de lucru în caz de avarie:

10 - 10 minute, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h



PL Do współpracy z panelami LED o mocy max 45W i napięciu LED (napięcie wyjściowe zasilacza) w granicach 24-48V, / **EN** For use with LED panels with a max capacity of 45W and LED voltage (power unit output voltage) within 24-48V, / **DE** Bestimmt für die Verwendung mit LED-Panels mit einer maximalen Leistung von 45W und einer LED-Spannung (Ausgangsspannung des Transformators) im

Bereich von 24 bis 48V, / **RU** Для совместной работы со светодиодными панелями максимальной мощности 45 Вт и напряжением светодиодов (напряжение на выходе блока питания) в пределах 24-48 В, / **CS** Ke spolupráci s panely LED o výkonu max. 45 W a napětí LED (výstupní napětí napájecího zdroje) v mezech 24-48 V, / **SK** Spolupráca s LED panelmi s príkonom max. 45 W a s napätím LED (výstupné napätie zdroja) v rozptí 24 - 48 V, / **HU** Max 45W teljesítményű LED panelekkel és 24-48V feszültségű (tápegység kimeneti feszültsége) LED lámpákkal való együttműködés, / **HR** Za suradnju s LED panelima maksimalne snage 45W i LED napona (izlazni napon) u rasponu od 24-48V, / **FR** Pour travailler avec des panneaux LED avec une puissance maximale de 45 W et une tension LED (tension de sortie du bloc d'alimentation) dans la plage de 24-48 V, / **ES** Para cooperar con paneles LED de potencia máxima de 45W y tensión LED (tensión de salida de la fuente de alimentación) entre 24 y 48V, / **IT** Per lavorare con panelli LED di potenza max 45W e tensione LED (tensione di uscita dell'alimentatore) nel limite di 24-48V, / **RO** Pentru funcționare cu panouri LED cu putere maximă de 45W și tensiune LED (tensiunea de ieșire a alimentatorului) în intervalul de 24-48V, / **LT** Veikia su šviesos diodu plokštelėmis, kurių didžiausia galia yra 45 W, šviesos diodų įtampa (matinimo šaltinio išeigimo įtampa) - nuo 24 iki 48 V, / **LV** Kopigai darbi ar ar gaismas diodu panelēm ar maks. jaudu 45 W un gaismas diodzu spriegumu (barošanas bloka izējas spriegums) diapazonā 24-48 V, / **ET** Koostööks LED paneelidega võimsusega maks 45W ja LED pingega (toiteploki väljundpingel) 24-48V piires, / **PT** Para trabalhar com painéis LED com potência máxima de 45W e tensão LED (tensão de saída da fonte de alimentação) no intervalo de 24-48V, / **BE** Для взаємодія з са світлодіодними панелями мапунасцю максимална 45 ВТ і напруги світлодіодів (з вихідна напруга сілвавалки) у межах 24-48 В, / **UK** Підходить до світлодіодних панелей з максимальною потужністю 45 Вт і напругою світлодіодних ламп (вихідна напруга джерела живлення) в діапазоні 24-48 В, / **BG** За съвместна работа с LED панели с мощност max 45W и напрежение LED (изходно напрежение на захранващото устройство) в обхват 24-48V, / **SL** Za delovanje skupaj s paneli LED z maks. močjo 45W in napetostjo LED (izhodna napetost napajalnika) na razponu 24-48V, / **BS** Za suradnju s LED panelima maksimalne snage 45W i LED napona (izlazni napon) u obimu od 24-48V, / **SPR** Za suradnju s LED panelima maksimalne snage 45W i LED napona (izlazni napon) u rasponu od 24-48V, / **SR** Za suradnju s LED panelima snage maks. 45 W i naponu LED (izlazni napon napojne jedinice) u rasponu 24-48 V, / **MK** За соработка со LED панели со максимална моќност од 45W и LED напон (попнење излезен напон) во омер од 24-48V, / **MO** Pentru funcționare cu panouri LED cu putere maximă de 45W și tensiune LED (tensiunea de ieșire a alimentatorului) în intervalul de 24-48V,



PL Tryb pracy „na jasno” - oprawa zasilana ciagle - oprawa świeci zarówno podczas zasilania podstawowego jak i po jego zaniku, / **EN** The “bright” operation mode for a continuously powered fixture - the fixture is lit both during main power on and after its outage, / **DE** Betriebsart Bereitschaftsschaltung - Die Leuchte ist hell und leuchtet sowohl im Normalfall als auch beim Netzausfall, / **RU** Режим работы «светло», светильник запитывается постоянно - светильник светит как во время подачи основного питания, так и после ее завершения, / **CS** Režim práce „rozjaření“, svítidlo je napájeno nepřetržitě - svítidlo pracuje jak při základním napájení, tak i po jeho odpojení, / **SK** Režim práce „najasno“, svietidlo je neustále napájané - svietidlo svieti, keď funguje základné napájanie, aj v prípade jeho poruchy, / **HU** világos” munkamód, folyamatosan tápellátású lámpafoglatat - a foglatat alapvető tápellátás esetén és annak hiányakor is világít, / **HR** Vidi” način rada, svjetiljka napajana kontinuirano - svjetiljka svijetli isto tijekom osnovnog napajanja, tako kao i nakon njegovog nestanka, / **FR** Mode de fonctionnement « lumineux », alimenté en

continuu - le luminaire s'allume pendant et après la coupure d'alimentation principale. / **ES** El modo de trabajo „luminado“, el foco es alimentado de manera continua: el foco está encendido tanto durante la alimentación básica como después de su desaparición. / **IT** Modalità di funzionamento „illuminazione“, apparecchio alimentato in modo continuativo - l'apparecchio è acceso sia durante l'alimentazione di base che in mancanza di alimentazione. / **RO** Modul de lucru „pe lumină“, corpul de iluminat este alimentat continuu - corpul de iluminat este aprins atât în timpul alimentării de bază, cât și în absența alimentării. / **LT** Šviestuo darbo režimas, nuolat matinamas šviestuvais - šviestuvais šviečia tiek pagrindinio maitinimo metu, tiek jam nutrūkus. / **LV** Gaīsiš darības režims, gaismeklis ar nepārtrauktu barošanu - gaismeklis deg pamata barošanas laikā un pēc tās pārtraukšanas. / **ET** Töörežiim „heledalt“, valgusti on pidevalt toite all - valgusti põliti kui selle kadumise ajal. / **PT** Modo de operação “claro”, luminária continuamente alimentada - a luminária emite a luz durante e após o corte de alimentação básica. / **BE** Рэжым працы „па-светламу“, святільнік сілкуюца ўвесь час - святільнік гарыць як падчас асноўнага сілкавання, гэтак і пасля яго спынення. / **UK** Робота у «світлому режимі», подача безперервного живлення - світільник світить як під час основного живлення, так і після його відключення. / **BG** Режим на работа „на светло“, непрекъснато захранявано осветелително тяло - осветелително тяло свети както по време на основно захраняване, така и след неговото отпадане. / **SL** Način delovanja „na svetlo“, neprekinjeno napajanje svetila - svetilo svetli tako med osnovnim napajanjem kot tudi po prenehanju tega napajanja. / **BS** Vidiñi način rada, svetiljka nije napajana neprekidno - svetiljka svijetli isto tijekom osnovnog napajanja, tako kao i nakon njegovog nestanka. / **SPR** Vidiñi način rada, svetiljka napajana kontinuirano - svetiljka svijetli isto tijekom osnovnog napajanja, tako kao i nakon njegovog nestanka. / **SR** Režim konstantnog napajanja i u panik režimu - svetiljka se pali kako za vreme osnovnog napajanja, tako i nakon njegovog nestanka. / **MK** Vidljivostni režim, svetiljka kontinuirano se aktivira - svetiljka svetli istovremeno za vreme na električnu mrežu, kao i po njegovom isčeznuvanju. / **MO** Modul de lucru „pe lumină“, corpul de iluminat este alimentat continuu - corpul de iluminat este aprins atât în timpul alimentării de bază, cât și în absența alimentării.



PL Tryb pracy „na ciemno“, oprawa zasilana nieciagle - oprawa świeci tylko po zaniku zasilania podstawowego [przy obecności zasilania podstawowego nie świeci]. / **EN** The “dark” operation mode for a non-continuously powered fixture - the fixture is lit only during main power outage [it is not on when main power is on].

DE Betriebsart Dauerschaltung - Die Leuchte ist dunkel und leuchtet erst beim Netzausfall [im Normalfall leuchtet sie nicht]. / **RU** Режим работы «темно», светильник запитывается непостоянно - светильник светит исключительно после завершения подачи основного питания [при наличии основного питания - не светит]. / **CS** Režim práce „zternění“, svítidlo je napájeno přerušovaně - svítidlo pracuje pouze po odpojení základního napájení [při zapojeném základním napájení nesvítí]. / **SK** Režim práce „na tmavo“, svietidlo nesvieti stále - svietidlo svieti iba v prípade poruchy základného napájania [keď základné napájanie funguje, svietidlo nesvieti]. / **LV** „Sotēt“ mūkmūmd, nem folmatoms tāpēlāstāts lāmpāfolāglat - tā folāglat csak ād alāpētō tāpēlāstāts mēgšzēnēkor vālgāt lāmpāfolāglat tēsefem nem vālgāt]. / **HR** „Sljepl“ način rada, svetiljka nije napajana neprekidno - svetiljka svijetli samo kad osnovni izvor napajanja ne radi [u slučaju prisutnosti osnovnog napajanja ne svijetli]. / **FR** Mode de fonctionnement « sombre », le luminaire alimenté par intermittence - le luminaire ne s'allume qu'en cas de panne de l'alimentation principale [en présence de l'alimentation principale, il ne s'allume pas]. / **ES** El modo de trabajo „oscuro“, el foco es alimentado de manera discontinua: el foco está encendido solo después de la desaparición de la alimentación [no está encendido durante la alimentación básica]. / **IT** Modalità di funzionamento „oscuramento“, apparecchio alimentato in modo intermittente - l'apparecchio è acceso solo in mancanza di alimentazione di base [in presenza di alimentazione di base non è acceso]. / **RO** Modul de lucru „pe întuneric“, corpul de iluminat este alimentat discontinuu - corpul de iluminat este aprins numai în absența alimentării de bază [în prezența alimentării de bază nu se aprinde]. / **LT** Tamsus darbo režimas, ne nuolat matinamas šviestuvais - šviestuvais šviečia nutrukus pagrindinio maitinimo metu [esant pagrindinio maitinimo nešviečia]. / **LV** Tumšās darības režims, gaismeklis ar pārtrauktu barošanu - gaismeklis deg tikai pēc pamata barošanas pārtraukšanas [tas nededg pamata barošanas laikā]. / **ET** Töörežiim „pimedalt“, valgusti on toite all mitte pidevalt - valgusti põleb ainult pärast põhitöite kadumist [põhitöite olemasolu korral ei põle]. / **PT** Modo de operação “escuro”, luminária descontinuatamente alimentada - a luminária só emite a luz após o corte de alimentação básica [na presença da alimentação básica não emite a luz]. / **BE** Рэжым працы „па-цямнаму“, святільнік сілкуюца нястала - святільнік гарыць толькі пасля спынення сталага сілкавання [пры наяўнасці асноўнага сілкавання не гарыць]. / **UK** Робота у «темному режимі», подача перервного живлення - світільник світить тільки після відключення основного джерела живлення [при наявності основного джерела живлення - не світить]. / **BG** Режим на работа „на тъмно“, осветелителна лампа не се захраня непрекъснато - осветелително тяло свети само след отпадане на основното захраняване [при наличие на основно захраняване не светят]. / **SL** Način dela „na temno“, napajanje svetila s prekinitavnim - svetlo svetli samo po prenehanju osnovnega napajanja [ob osnovnem napajanju ne svetli]. / **BS** Sljeplni način rada, svetiljka nije napajana neprekidno - svetiljka svijetli samo kad osnovni izvor napajanja ne radi [u slučaju prisutnosti osnovnog napajanja ne svijetli]. / **SPR** „Sljepl“ način rada, svetiljka nije napajana neprekidno - svetiljka svijetli samo kad osnovni izvor napajanja ne radi [u slučaju prisutnosti osnovnog napajanja ne svijetli]. / **SR** Režim napajanja samo u panik režimu - svetiljka se pali samo nakon nestanka osnovnog napajanja [dok je prisutno osnovno napajanje, svetiljka ne pali se]. / **MK** Režim na slenite raboti, lamabata ne se aktivira postojano - lamabata sveti samo koga osnovni izvor na energija ne raboti [svi slučaj na prisustvo na električna mreža ne je osveteljena]. / **MO** Modul de lucru „pe întuneric“, corpul de iluminat este alimentat discontinuu - corpul de iluminat este aprins numai în absența alimentării de bază [în prezența alimentării de bază nu se aprinde].



PL Tryb pracy przelazynaj, o - o swieceniu oprawy podczas obecności zasilania podstawowego decyduje zewnętrzny wyłącznik [podanie napięcia na zacisk LS oprawy]. Ten tryb pracy wymaga podłączenia do oprawy dwóch przewodów fazowych: L (faza sprzed wyłącznika) i LS (faza za wyłącznik). / **EN** Switch over operation mode - switch the fixture light to on and off during the main power on time by using an external switch [feeding voltage to the LS terminal of the fixture]. [Phase upstream of the switch] and LS [phase downstream of the switch]. / **DE** Umschaltbetrieb - der externe Schalter [Spannungsvorgabe] an die LS-Klemme der Leuchte entscheidet über die Beleuchtung im Normalfall. Diese Betriebsart erfordert den Anschluss von zwei Phasenleitern an die Leuchte: L [Phase vor dem Schalter] und LS [Phase nach dem Schalter]. / **RU** Переключаемый режим работы - о том, будет ли светить светильник во время подачи

основного питания, решает внешний выключатель [подача напряжения на клемму LS светильника]. Этот режим работы требует подключения к светильнику двух фаз: L (фаза до выключателя) и LS (фаза за выключателем). / **CS** Režim přepínání - o rozsvícení svítidla při připojení základního napájení rozhoduje vnější vypínač [přívod napětí na svorku LS svítidla]. Tento režim práce vyžaduje připojení dvou fázových vodičů ke svítidlu: L (fáze před vypínačem) a LS (fáze za vypínačem). / **SK** Prepínací režim práce - o tom, či svetlo svieti, keď základné napájanie funguje, rozhoduje externý vypínač [napätie na svorku LS svetidla]. V tomto režime musí byť svetlo pripojené k dvom fázovým vodičom: L (fáza pred vypínačom) a LS (fáza za vypínačom). / **LV** Kapsulētā režimā - ād alāpētō tāpēlāstāts jēnēlētēkor tērtēnt vālgāt ēgy kulsō kapsulō dōnti (l fēszlētēnt mēglēnēše ā lāmpāfolāglat LS kapsulōlāt). Ez ā mūkmūmd kēt fāzīsvēzētēt csatlakoztatāsāt követēl mē ā lāmpāfolāglat: L (kapsulō előtt fāzīs) ēs LS (kapsulō utān fāzīs). / **HR** Način rada prebacivanja - o tome da li svetiljka svijetli tijekom prisutnosti osnovnog napajanja, odlučuje vanjski prekidač [koji daje napon na LS stezaljku svetiljke]. Ovaj način rada zahtijeva spajanje dva kabela faze na svetiljku: L (faza prije prekidača) i LS (faza iza prekidača). / **FR** Mode de fonctionnement par commutation - le commutateur externe [tension d'alimentation sur la borne LS du luminaire] commande l'éclairage du luminaire en présence de l'alimentation de base. Ce mode de fonctionnement nécessite le raccordement de deux fils de phase au luminaire: L [phase avant l'interrupteur] et LS [phase après l'interrupteur]. / **ES** El modo de trabajo conmutable: un interruptor interno decide sobre el encendido del foco durante la alimentación básica [aplicación de la tensión en el terminal LS del foco]. Este modo de trabajo requiere conectar dos cables fásicos al foco: L [fase antes del interruptor] y LS [fase después del interruptor]. / **IT** Modalità di funzionamento in commutazione - un interruttore esterno decide se de l'apparecchio di illuminazione è acceso in mancanza di alimentazione di base [la tensione erogata al morsetto LS dell'apparecchio]. Per questa modalità di funzionamento è richiesto il collegamento di due conduttori di fase: L (fase a valle dell'interruttore) e LS (fase a monte dell'interruttore). / **RO** Modul de lucru comutabil - aprinderea corpului în prezența alimentării principale este decisa de comutatorul extern [se aplică tensiunea pe clemă LS a corpului de iluminat]. Acest mod de lucru necesită conectarea a două fire de fază la corpul de iluminat: L (faza dinaintea intreruptorului) și LS (faza după intreruptor). / **LT** Perjungiamas darbo režimas - šviestuvo veikimas esant pagrindinio maitinimo, priklauso nuo išorinio jungiklio [maitinimo įtampa tiekama į šviestuvo LS gnybtą]. Šiam darbo režimui prie šviestuvo reikia prijungti du fazinius laidus: L (fazė prieš jungiklį) ir LS (fazė nuo jungiklio). / **LV** Pārslēdzams darības režims - gaismekļa degšanu pamata barošanas laikā nosaka ārējais slēdzis [sprieguma padošana uz gaismekļa LS spailli]. Šim darības režimam nepieciešama divu fāžu vadu pieslēgšana gaismeklim: L (fāze pirms pēdējo priekšā) un LS (fāze aiz slēdža). / **ET** Übertülitatav töörežiim - valgusti põlemise pöördote olemasolu korral määrab vältine lülit [pinge anduravale LS klemmle]. Selle režiimi korral tuleb valgustiga ühendada kaks faasijuhtu: L (faas enne lütitit) ja LS (faas peale lütitit). / **PT** Modo de operação “comutado” - o interruptor externo [alimentação de tensão para o terminal LS da luminária] decide sobre a operação da luminária durante a presença de alimentação básica. Este modo de operação requer a ligação de dois cabos de fase à luminária: L (fase de pré-interruptor) e LS (fase de pós-interruptor). / **BE** Рэжым працы пераключэння - аб гэце святільніка падчас наяўнасці асноўнага сілкавання вырашае вонкавы ўключальнік [напруга падаецца на зацск LS святільніка]. Гэты рэжым працы патрабуе далучэння да святільніка двух фазавых правадоў: L (фаза перад ўключальнікам) і LS (фаза за ўключальнікам). / **UK** Робота у режимі «перемикання» - роботу приладу за наявності основного джерела живлення контролює зовнішній викичак [подача напруги на зациск LS світільника]. Цей режим роботи вимагає підключення до світільника двох фазних провідників: L (фаза до викичака) і LS (фаза за викичаком). / **BG** Переключаем режим на работа - светенето на осветелително тяло при наличие на основно захраняване се контролира от външен ключ [подаване на напрежение на клемма LS на осветелително тяло]. Този режим на работа изисква свързване към осветелително тяло на два фазови кабела: L (фаза пред ключа) и LS (фаза след ключа). / **SL** Preklopni delovni način - o svetlenju svetila v času osnovnega napajanja odloča zunanje stikalo [napetost dovedena na spojko LS svetila]. Za ta način dela mora biti svetilo priključeno na dva faza voda: L (faza pred izklopnim stikalom) in LS (faza za izklopnim stikalom). / **BS** Način rada prebacivanja - o tome da li svetiljka svijetli tijekom prisutnosti osnovnog napajanja, odlučuje vanjski prekidač [koji daje napon na LS stezaljku svetiljke]. Ovaj način rada zahtijeva spajanje dva kabela faze na svetiljku: L (faza prije prekidača) i LS (faza iza prekidača). / **SPR** Način rada prebacivanja - o tome da li svetiljka svijetli tijekom prisutnosti osnovnog napajanja, odlučuje vanjski prekidač [koji daje napon na LS stezaljku svetiljke]. Ovaj način rada zahtijeva spajanje dva kabela faze na svetiljku: L (faza prije prekidača) i LS (faza iza prekidača). / **SR** Režim napajanja prebacivanjem - o tome da li svetiljka svijetli dok je prisutno osnovno napajanje odlučuje spoljni prekidač [priljučivanje napajanja na LS priključak svetiljke]. Ovaj režim rada zahteva priključivanje na svetiljku dve faze: L (faza ispred prekidača) i LS (faza iza prekidača). / **MK** Režim na uključen režim - dali svetloto je uključeno za vreme na prisustvo na napajanje - se određuje kao nadorešen prekinuvac [koj] koj dava napon na LS-klastert. Ovaj režim bira povozavanje na dvofazniet kabli so svetilnika: L (faza pred prekinuvac) i LS (faza zad prekinuvac). / **MO** Modul de lucru comutabil - aprinderea corpului în prezența alimentării principale este decisa de comutatorul extern [se aplică tensiunea pe clemă LS a corpului de iluminat]. L (faza dinaintea intreruptorului) și LS (faza după intreruptor).



PL Urządzenie wykonane w drugiej klasie ochronności / **EN** Protection Class II device / **DE** Gerät der zweiten Schutzklasse / **RU** Устройство имеет второй класс защиты / **CS** Zařízení je provedeno v druhé třídě ochrany / **SK** Zariadenie vyrobené v 2. triede ochrany pred zrášom el. prúdom / **LV** A kēšlāzīti II ērītēntēvdēlmēi oszāllāy rendelēkz / **HR** Uredaj je izrađen u drugoj klasi zaštite / **FR** L'appareil appartient à la deuxième classe de protection / **ES** El dispositivo está hecho en la segunda clase de protección. / **IT** L'apparecchio è di seconda classe di protezione elettrica. / **RO** Dispozitivul este fabricat în cea de-a doua clasă de protecție / **ET** Priteaisas yra II saugos klasės. / **LV** Ierice izgatavota otrajā aizsardzības klasē / **ET** Seade on valmistatud teises klassi turvalisuse isgatav / **PT** Dispositivo fabricado na segunda classe de proteção. / **BE** Прилад виконаний у другій класі захисти / **UK** Пристрій виконаний у другому класі захисту / **BG** Устройството е изработено с втори клас на защита / **SL** Naprava je izdelana v drugem zaščitnem razredu / **BS** Uredaj je izrađen u drugoj klasi zaštite / **SPR** Uredaj je izrađen u drugoj klasi zaštite / **SR** Uredaj proizveden u drugom stepenu zaštite. / **UK** Уредот є созданий во втората класа на защита / **MO** Dispozitivul este fabricat la cea de-a doua clasă de protecție



PL Wyrób nie jest odporny na działanie wody lub innych płynów. Stosować tylko w miejscach suchych. / **EN** The product is not resistant to water or other liquids. Use only in dry places. / **DE** Das Produkt ist nicht beständig gegen

Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nur an trockenen Orten verwenden. / **RU** Изделие неустойчиво к воздействию воды или других жидкостей. Использовать только в сухих местах. / **CS** Výrobek není odolný vůči působení vody a jiných tekutin. Používejte pouze na suchých místech. / **SK** Výrobek nie je odolný voči pôsobeniu vody a iných kvapalín. Používajte iba na suchých miestach. / **HU** A termék nem áll ellen víz és egyéb folyadékok hatásának. Kizárólag száraz helyen használja. / **RO** Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suhim mestima. / **FR** Le produit n'est pas résistant à l'eau ou à d'autres liquides. Utiliser uniquement dans des endroits secs. / **ES** El producto es no resistente al agua o a otros líquidos. Use solo en lugares secos. / **IT** Il prodotto non è resistente all'acqua e agli altri liquidi. Utilizzare solo in ambienti asciutti. / **RO** Produsul nu este rezistent la acțiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate. / **LT** Produktas nėra atsparus vandeniui ar kitoms skyscims. Naudokite tik sausose vietose. / **LV** Izstrādājums nav izturīgs pret ūdeni un citu šķidrumu iedarību. Lietojiet to tikai sausās vietās. / **ET** Toode ei ole vastupidav vee või muude vedelike toimete. Kasutada ainult kuivades kohtades. / **PT** O produto não é resistente à água ou a outros líquidos. Utilizar apenas em áreas secas. / **BE** Вироб не устійливи до удзнення водою або інших вадкасцях. Ужываць толькі ў сухих месцах. / **UK** Продукт не стійкий до впливу води або інших рідин. Використовуйте тільки в сухих місцях. / **BG** Продуктът не е устойчив на въздействието на вода и други течности. Да се използва само на сухи места. / **SL** Izdelek ni odporen na vodo in druge tekočine. Uporabljati samo v suhih prostorih. / **SR** Proizvod nije otporan na vodu ili druge tečnosti. Koristite samo u suvim mestima. / **SP** Proizvod nije otporan na vodu ili druge tečnosti. Koristite samo u suvim mestima. / **SR** Proizvod nije otporan na delovanje vode ili drugih tečnosti. Sme se koristiti samo na suvim mestima. / **MK** Proizvodot ne se spirovstavuva na voda ili drugi течности. Употребувајте само на суви места. / **MO** Produsul nu este rezistent la acțiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate.



PL Do stosowania tylko wewnątrz pomieszczeń / **EN** For indoor use only / **DE** Nur für den Innenbereich geeignet / **RU** Для использования только внутри помещений / **CS** Pro použití pouze uvnitř místnosti / **SK** Na používanie iba v interiéri / **HU** Kizárólag beltéri használatra / **HR** Koristiti samo u zatvorenom prostoru / **FR** Prévu uniquement pour intérieur / **ES** Solo para el uso en interiores. / **IT** Destinato esclusivamente ad uso interno / **RO** Pentru utilizare doar în interiorul încăperilor / **LT** Skirti naudoti tik patalpų viduje / **LV** Tikai izmantošanai iekšējās. / **ET** Ainult hooneseseks kasutamiseks / **PT** Para uso só em interiores / **BE** Možno vykoristovávať toľky vnútri pamieskaniach / **UK** Для використання тільки всередині приміщення. / **BG** За използване само на закрито / **SL** Za uporabo samo znotraj prostorov / **BS** Za korištenje samo unutar prostorija / **SRP** Za upotrebu samo unutar prostorija / **SR** Za upotrebu samo unutar prostorija / **MK** Za korištenje samo unutar prostorija / **MO** Se utilizează doar în interiorul încăperilor



PL Nie wolno okrywać urządzenia materiałem termoizolacyjnym / **EN** Do not cover the appliance with thermal-insulation materials / **DE** Das Gerät darf nicht mit Wärmedämmmaterial abgedeckt werden / **RU** Не закрывать устройство теплоизоляционным материалом / **CS** Zařízení nezakrývejte tepelně izolačním materiálem / **SK** Zariadenie nikdy nepokrývajte žiadnym tepelnoizolačným materiálom / **HU** Nem szabad a termékhez hőszigetelő anyaggal lefedni / **HR** Ne pokrivate uređaj termoizolacijskim materijalima / **FR** Il est interdit de couvrir le matériel avec un isolant thermique / **ES** Está prohibido cubrir el aparato con un material aislante / **IT** Non coprire il prodotto con materiale termoisolante / **RO** Se interzice acoperirea dispozitivului cu material termoizolant / **LT** Negalima prietaiso apdengti termoizoliaciniais medžiagais / **LV** Nedrīkst aizklāt ierīci ar termoizolācijas materiālu / **ET** Seadet ei tohi ümbritseada termoisolatsiooniga materjaliga / **PT** É proibido cobrir o aparelho com material de isolamento térmico / **BE** Забараняцца прыкрываць абсталяванне тэрмаізаляцыйнымі матэрыяламі / **UK** Не прикривати пристрій теплоізоляційним матеріалом / **BG** Не бива да закривате уред с термоизолационен материал / **SL** Naprave ne prekrivati s termoizolacijskim materijalom / **BS** Nemojte pokrivati uređaj termoizolacijskim materijalima / **SRP** Nemojte pokrivati uređaj termoizolacijskim materijalima / **SR** Nemojte pokrivati uređaj termoizolacijskim materijalima / **MK** Uredot ne mo pokrivate sa toplinska izolacijom / **MO** Se interzice acoperirea dispozitivului cu material termoizolant.



PL Ostrzeżenie, ryzyko porażenia prądem elektrycznym. / **EN** Warning: risk of electric shock. / **DE** Warnung, Stromschlagrisiko. / **RU** Предупреждение, опасность поражения электрическим током. / **CS** Varování, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. / **SK** Vstráža, Riziko zrážau elektrickým prúdom. / **HU** Figyelem, áramütés veszélye. / **HR** Upozorenje, opasnost od strujnog udara. / **FR** Avertissement, risque de choc électrique. / **ES** Precaución: riesgo de choques eléctricos. / **IT** Avvertimento: rischio di scosse elettriche. / **RO** Avertizare, există risc de electrocutare. / **LT** Spėjimas, sąžalingo elektros srovės rizika. / **LV** Brīdinājums, elektrošoka risks. / **ET** Hoiatus, elektrilöögi oht. / **PT** Advertência, risco de choque elétrico. / **BE** Асцяражанне, рызыка ўдару электрычным токам. / **UK** Попередження: ризик ураження електричним струмом. / **BG** Предупреждение, опасност от токов удар. / **SL** Opozorilo, nevarnost električnega udara. / **BS** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SRP** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SR** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **MK** Предупреждение, ризик од електричен удар. / **MO** Avertizare, există risc de electrocutare



PL Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym kablem lub obudową. Wymienić pokrywę ekran ochronny. / **EN** Do not use the device if its lamphouse or housing is damaged. Replace the protective screen if cracked. / **DE** Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Schirm oder Gehäuse. Gerissenen Schutzmantel ersetzen. / **RU** Не использовать осветительный прибор с поврежденным плафоном или корпусом. Заменить треснувший защитный экран. / **CS** Nepoužívejte zařízení s poškozeným krytem nebo korpusem. Vyměňte poškozený ochranný kryt. / **SK** Zariadenie ne používajte, ak má poškodenú krytku alebo plášť. Nahraďte poškodenú ochrannú clonu. / **HU** Ne használja készüléket lámpaburkolat vagy foglalatok sérülése esetén. A megrepedt védőburkolatot cserélje ki. / **HR** Ne smije se koristiti uređaj s oštećenim abazurim ili kućstom. Zamijenite napuknut zaštitni zaslon. / **FR** Ne pas utiliser l'appareil avec un diffuseur ou un boîtier défectueux. Remplacer l'écran de protection éventuellement fissuré. / **ES** Está prohibido usar el aparato con la campana o la caja dañados. Sustituir la pantalla rota. / **IT** Non usare il prodotto se il paralume o il corpo sono danneggiati. Sostituire lo schermo di protezione frantumato. / **RO** Nu utilizați dispozitivul cu un difuzor sau carcasa deteriorată. Înlocuiți ecranul de protecție

isurat. / **LT** Nenaudokite prietaiso su pažeistu gaubtu ar korpusu. Pakeisti sutrukusių apsauginį ekraną. / **LV** Ierīci nedrīkst lietot ar bojātu kupolu vai korpusu. Nomainiet saplūkušus aizsargkrānu. / **ET** Kahjustatud varju või korpusse seadet kasutada ei tohi. Mõrnenud kaitseskraani välja vahetada. / **PT** Não se deve utilizar o aparelho com cobertura ou carcaça danificadas. O ecrã de proteção fissurado deve ser substituído. / **BE** Забараняцца выкарыстоўваць прылад з пашкоджаным абазуром або корпусам. Замяніць патрэсканы ахоўны экран. / **UK** Не выкарыстоўваць прыстай з пашкоджаным плафонам або чохлом. Замяніць тріскінутий захисний экран. / **BG** Устройството с повреден дифузор или корпус не бива да се използва. Нануканити защитен экран трябва да се подмени. / **SL** Ne sme se uporabljati naprave s poškodovanim pokrovom ali ohišem. Treba je zamenjati razpokano zaščito. / **BS** Ne koristite uređaj s oštećenim abazurim ili kućstom. Zamijenite oštećeni zaštitni ekran. / **SRP** Nemojte koristiti uređaj s oštećenim abazurim ili kućstom. Zamijenite oštećen zaštitni ekran. / **SR** Nemojte koristiti uređaj s oštećenim abazurim ili kućstom. Zamenite oštećen zaštitni ekran. / **MK** Ne sme da se koristi uređ sa oštećen abazur ili obivka. Da se promeni ispuštanit zaštiten ekran. / **MO** Nu utilizați dispozitivul cu un difuzor sau carcasa deteriorată. Înlocuiți ecranul de protecție isurat.



PL Jeżeli zewnętrzny giętki przewód lub sznur są uszkodzone, powinny być wymienione tylko przez producenta lub jego serwisanta, albo podobnie wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia ryzyka. / **EN** If the external flexible cable or cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or its service technician or a similarly qualified person, in order to avoid risk. / **DE** Wenn die externe flexible Leitung beschädigt ist, sollte sie nur durch den Hersteller oder seinen Servicetechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden. / **RU** Если внешний гибкий кабель или шнур питания повреждены, они должны быть заменены только производителем или работником его сервисной службы, либо квалифицированным специалистом, во избежание риска. / **CS** Pokud je poškozen vnější ohebný vodič nebo kabel, smí být výměnou pouze výrobce nebo jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku. / **SK** Ak sa zabilo možného riziku v prípade, že je poškodený vonkajší flexibilný kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizovaný servis, alebo osoba, ktorá má podobnú kvalifikáciu. / **HU** Ha a kúlső rugalmas vezeték vagy kábel megsérült, azt a kockázatok elkerülése érdekében kizárólag a gyártó, annak szervize, vagy azonos képesséssel rendelkező személy cserélheti ki. / **HR** Ako je vanjski elastični kabl ili užice oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač ili njegov servis ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegao rizik. / **FR** Si la partie souple extérieure du câble ou le cordon est endommagé, il doit être remplacé que par le fabricant ou l'un de ses techniciens de maintenance, ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque. / **ES** Si el conducto flexible externo o el cable están dañados, deben ser sustituidos solo por el fabricante o su servicio técnico, o por una persona de cualificaciones equivalentes a fin de evitar riesgos. / **IT** Se il cavo flessibile esterno o la corda sono danneggiati, devono essere sostituiti esclusivamente dal produttore o dal rappresentante del suo centro di assistenza autorizzato o da una persona con qualifiche simili, per evitare ogni rischio. / **RO** Dacă cablul sau şnurul flexibil extern este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător sau angajatul de service sau de o persoană calificată în domeniu, pentru a se evita riscul de electrocutare. / **LT** Jei išorinis lankstus kabelis ar laidas yra pažeistas, siekiant išvengti rizikos, juos turėtų pakeisti tik gamintojas ar jo remonto centras atstovas arba panašiai kvalifikuotas asmuo. / **LV** Ja ārējais elastīgais vads vai kabelis ir bojāts, lai izvairtos no riska, tā nomaina ir jāveic ražotājam vai tā servisa pārstāvim vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju. / **ET** Kui väline painduv juhe või nõor on vigastatud tuleb see, ohtu välistamiseks, ainult tootja või tema teeninduse töötaja või sarnase kvalifikatsiooniga isiku poolt välja vahetada. / **PT** Caso o cabo flexível exterior ou cabo normal seja danificado, deve ser substituído por um cabo especial devidamente qualificado para evitar riscos. / **BE** Kalk vonkayes nupki proवाद अब शुर पशकधाना, तदय क मृगुयं जामांजं वलुचना वतुवृदा अब यो सरविस कप्रास्तुतय, अब अमलुवो कवलिफांजना असो, अब पशकधाना जंयना रसकय. / **UK** Якщо зовнішній гнучкий кабель або провід пошкоджені, повинні бути замінені тільки виробником або його сервісною службою, або ж кваліфікованим фахівцем, щоб уникнути ризику. / **BG** Ако външният гъвкав кабел или шнур са повредени, те трябва да бъдат подменени само от производителя или от негов сервизен техник или от лице с подобни квалификации с цел избягване на риска. / **SL** V primeru poškodovanosti gibkega zunanjega voda ali vrvice, sme menjavo opraviti izključno proizvajalec ali njegov servisler ali podobna ustrezno kvalificirana oseba, da se prepreči nevarnost. / **BS** Ako su vanjski fleksibilni vod ili kabel oštećeni, mora ih zamijeniti proizvođač ili servisler ili sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbjegao rizik. / **SRP** Ako su spoljni fleksibilni vod ili kabel oštećeni, treba da ih zamijene proizvođač ili servisler ili lice sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbjegao rizik. / **SR** Ako su spoljni fleksibilni vod ili kabel oštećeni, treba da ih zamjene proizvođač ili servisler ili lice sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbjegao rizik. / **MK** Dokolyu nadvoreshenit izvitkan kabel ili konec se osheteni, treba da bidad zamieniti so spetsialen kabel, dostepen samo kaj proizvozditelili ili negoviti servisler, odnosno visoko kvalifikuvano lice, so cel da se izbegne opasnost. / **MO** Dacă cablul sau şnurul flexibil extern este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător sau angajatul de service sau de o persoană calificată în domeniu, pentru a se evita riscul de electrocutare.



PL Symbol oznacza, że produkt jest klasyfikowany jako odpad niebezpieczny, który należy oddać do punktu zbiórki użytego sprzętu elektrycznego. Więcej informacji na www.gtv.com.pl / **EN** This symbol means that the product is classified as hazardous and must be disposed of at a collection point for waste electric equipment. Find out more on www.gtv.com.pl / **DE** Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt als gefährlicher Abfall eingestuft ist und bei einer Sammelstelle für gebrauchte elektrische Geräte abgegeben werden muss. Mehr Infos auf www.gtv.com.pl / **RU** Символ указывает, что продукт классифицируется как опасный отход, который должен быть доставлен в пункт сбора для использования электрооборудования. Дополнительная информация на www.gtv.com.pl / **CS** Symbol označuje, že je výrobek klasifikován jako nebezpečný odpad, který je nutné předat na místě sběru využitých elektrických zařízení. Více informací na www.gtv.com.pl / **SK** Symbol znamená, že výrobok je klasifikovaný ako nebezpečný odpad, preto sa po skončení používania musí odovzdať do príslušného zberného miesta elektrických a elektronických odpadov. Viac informácií na www.gtv.com.pl / **HU** A szimbólum azt jelzi, hogy a termék veszélyes hulladék, melyet elektronikus berendezések gyűjtő helyén kell leadni. További információ a www.gtv.com.pl honlapon található. / **HR** Simbol označava da je proizvod opasan kao opasan otpad koji treba odnijeti na mjesto gdje se sakupljaju strojevi i elektronički uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **FR** Le symbole signifie que le produit est classé comme déchet dangereux qui doit être déposé dans un point de collecte de DEEE. Plus d'informations sur www.gtv.com.pl / **ES** El símbolo indica que el producto se clasifica como residuo peligroso que deberá entregarse a un punto de

recogida de aparatos eléctricos gastados. Más información disponible en: www.gtv.com.pl / **IT** Il simbolo indica che il prodotto è classificato come rifiuto pericoloso che deve essere smaltito presso un centro di raccolta delle apparecchiature elettriche. Maggiori informazioni su www.gtv.com.pl / **RO** Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipamentul electric uzat. Mai multe informații la www.gtv.com.pl / **LT** Simbolis nurodo, kad produktas klasifikuojamas kaip pavojingos atliekos, kurios turi būti atiduotos ir išnaudotos elektros įrangos surinkimo punkta. Daugiau informacijos rasite: www.gtv.com.pl / **LV** Simbols nozīmē, ka produkts ir klasificēts kā bīstamie atkritumi, kas ir jānodod elektrisko iekārtu atkritumu savākšanas punktos. Vairāk informācijas vietnē www.gtv.com.pl / **ET** Sümbool tähendab, et toode on kvalifitseeritud ohtliku jäätmena, mis tuleb elektriseadmete vastuvõtupunkti ületuliseerimiseks üle anda. Rohkem teavet leheküljel www.gtv.com.pl / **PT** Este símbolo significa que o produto é classificado como resíduo perigoso e deve ser entregue a um ponto de recolha de aparelhos elétricos usados. Poderá encontrar mais informações no sítio web www.gtv.com.pl / **BY** Симвал пазначае, што прадукты класіфікуюцца як шкодныя адходы, якія належыць аддаць у пункт прыёму выкарыстаных электраабсталявання. Падрабязная інфармацыя на сайце www.gtv.com.pl / **UA** Символ вказує, що продукт класифікується як небезпечний відхід, який повинен бути доставлений в пункт збору для використаного електрообладнання. Додаткова інформація на www.gtv.com.pl / **BO** Символът означава, че продуктите се класифицират като опасен отпадък, който трябва да се предаде в пункт за събиране на изхвърлено електрическо оборудване. Повече информация на: www.gtv.com.pl / **SI** Simbol pomeni, da je izdelek razvrščen kot nevaren odpadki, ki ga je treba oddati na zbirališču porabljenе elektrіčne opreme. Več podatkov na spletni strani www.gtv.com.pl / **BA** Simbol označava da se proizvod klasificira kao opasan otpad koji treba odneti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **ME** Simbol označava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odneti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **RS** Simbol označava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odneti do mesta gde se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **MK** Simbolot označava дека производот е класифициран како опасен отпад кој мора да се отстрани на за собирање на користена електрична опрема. Повеќе информации на www.gtv.com.pl / **MD** Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipamentul electric uzat. Mai multe informații la www.gtv.com.pl

PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączyć zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalację może wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalacji należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykać elementów pod napięciem (w tym diod świecących LED).
- Nie wolno łączyć oprawy z zasilaczem pod napięciem. Najpierw należy połączyć oprawę z zasilaczem, a dopiero później zasilacz z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i kotków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczać dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwacja/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/-5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora www.gtv.com.pl

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przepięć pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakakolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, zółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają rozszerzom gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej, w tym w szczególności Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 z dnia 4 lipca 2017 r. ustanawiającego ramy etykietowania energetycznego i przepisów implementujących je do prawa krajowego. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.gtv.com.pl w deklaracji zgodności.

EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorizations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.

- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: www.gtv.com.pl.

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

This product conforms with the requirements resulting from the legislative Acts of the European Union, in particular with the regulation of the European Parliament and of the Council (EU) No. 2017/1369, dated 4th July 2017, setting out a framework for energy labelling and provisions for transposing it into national legislation. You will find out more about that on www.gtv.com.pl, and in declarations of conformity.

DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an ein unter Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 °C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter www.gtv.com.pl verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße (falsche Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes, Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.) unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der Gesetzgebung der Europäischen Union, insbesondere der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates (EU) 2017/1369 vom 4. Juli 2017 zur Festlegung eines Rahmens für die Energieverbrauchsangabe sowie den Vorschriften zu ihrer Umsetzung in nationales Recht. Weitere Informationen finden Sie auf der Website www.gtv.com.pl und in Konformitätserklärungen.

RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установок, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Светильник нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источник питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрациям основании
- На разных материалах (основаниях) требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа

основания.

- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продаж.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: www.gtv.com.pl

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, потемнение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подлежит гарантийным требованиям.

Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза, в частности, Регламенту Европейского парламента и Совета (ЕС) 2017/1369 от 4 июля 2017 года, устанавливающему основы для энергетической маркировки и положением, интегрирующим их в национальное законодательство. Более подробную информацию можно найти на сайте www.gtv.com.pl и в декларациях о соответствии.

CS

- Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.
- Než přistoupíte k instalaci, udrzteb nebo opravě zařízení, vždy vypněte napájení.
 - Instalaci může provádět pouze osoba disponující příslušným oprávněním.
 - Instalace provede v souladu s platnými předpisy.
 - Nedočkujte se živých částí světelných diod LED.
 - Nepřipojujte svítidlo ke zdroji pod napětím. Nejprve připojte svítidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájecí sítě.
 - Zařízení neinstalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
 - Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevňování. Vždy používejte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
 - Vždy řádně dotáhněte šrouby pro připevňování zařízení k povrchu.
 - Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
 - Udržovací/čistící zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabráňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou.
 - Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5%.
 - V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
 - Aktuální verze návodu k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora www.gtv.com.pl

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze sítě. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zabarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky vyplývající z legislativy Evropské unie, především Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1369 ze dne 4. července 2017, kterým se stanoví rámec pro označování energetickými štítky a předpisy implementujícími ho do národní legislativy. Další informace najdete na webových stránkách www.gtv.com.pl a v prohlášení o shodě.

SK

- Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.
- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či oprav zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
 - Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
 - Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
 - Nedočkajte sa častí pod napätím (vrátane svetielok LED diód).
 - Svetládička nepripájajte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svetliedko k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adaptér k el. napätiu.
 - Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
 - Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú iné typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodné pre daný typ podkladu.
 - Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
 - Nepresahujte prípustné pracovné teploty. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
 - Zariadenia určené na používanie v interiéru udržiavajte/čistite pomocou suchých handričiek, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabráňte kontaktu kvapalín s elektrickými prvkami.
 - Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5%.
 - V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia,

kontaktujte výrobcu alebo predajcu.

- Aktuálne verzie uživatelských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora www.gtv.com.pl.

Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozpore s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnenu osobou. Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z el. siete. Výrobca neodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) používania zariadenia. V prípade akékoľvek úpravy konštrukcie alebo technickej špecifikácie výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevztahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltnutie, strata farby, strata lesku ap.)

Výrobok spĺňa požiadavky stanovené legislatívou Európskej únie, predovšetkým požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1369 z 4. júla 2017, ktorým sa stanovuje rámec pre energetické označovanie, ako aj zákonov, ktorým sa toto nariadenie zavádza do miestnej legislatívy. Viac informácií nájdete na webovej stránke www.gtv.com.pl a vo vyhlásení o zhode.

HU

- A berendezés rendeltetéseszerű használatát és biztonságos üzemeltetését érdekében kövesse a használati útmutatót.
- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
 - A beszerelést kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
 - A beszerelést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
 - Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (többek között a LED lámpát).
 - A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő tápegységgel összekötni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összekötni, melyet csak ezt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
 - A terméket nem szabad instabil vagy rezgésre hajlamos felületre szerelni.
 - Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon mindig az adott felületnek megfelelő csavart és tiplit.
 - A készüléket a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
 - Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
 - A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz ronggyal, súrolószerek és oldószerek használata nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
 - A megadott teljesítmény és fényáram +/-5% mértékben eltérhet.
 - A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
 - Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a www.gtv.com.pl weblapon található.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogosultatlan személyek által végzett módosításból eredő károokra. A garancia nem fedi a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatból érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetéseszerű (jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából eredő károkért és sérülésekért. A szerkezet vagy a műszaki tulajdonságok bármilyen nemű módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fedi. A garancia a kémiai és fizikai (örögzés, sárgulás, elszíneződés, mattulás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai uniós követelményeknek, különösképpen az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1369 rendeletének (2017. július 4.), az energiacímkezés keretében meghatározásáról és a nemzeti jogba áültetett rendeleteknek. További információ a www.gtv.com.pl honlapon, valamint a megfelelőeségi nyilatkozatokban található.

HR

- Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.
- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
 - Radove na instalaciji može obavljati isključivo osobe koje je za to ovlašteno.
 - Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
 - Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
 - Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
 - Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
 - Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiple i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
 - Uvijek čvrsto zavrtite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
 - Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
 - Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpe, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
 - Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/- 5%.
 - U slučaju da imate bilo koje nedoumice u vezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
 - Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera www.gtv.com.pl.

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenaponom koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost

proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijskih ili fizičkih procesa (starenje, žučenje, obezbojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Europske unije, uključujući prije svega Uredbu Europskog parlamenta i Vijeća [UE] 2017/1369 od 4. srpnja 2017. g. o utvrđivanju okvira za označivanje energetske učinkovitosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na internetskoj stranici www.gtv.com.pl i izjavi o sukladnosti.

FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans application de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur www.gtv.com.pl

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillesse, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit est conforme aux exigences légales de l'Union européenne, y compris notamment au Règlement (CE) 2017/1369 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2017 établissant un cadre pour l'étiquetage énergétique et pour les dispositifs transposant cet étiquetage en droit national. Vous trouverez plus d'informations sur www.gtv.com.pl et dans les déclarations de conformité.

ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: www.gtv.com.pl

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple los requisitos resultantes de la legislación comunitaria, en particular,

el Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo [UE] 2017/1369, de 4 de julio de 2017, por el que se establece un marco para el etiquetado energético y las disposiciones que lo implementan en el derecho nacional. Más información está disponible en la página web www.gtv.com.pl y en las declaraciones de conformidad.

IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore www.gtv.com.pl

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto soddisfa i criteri dell'Unione europea, tra cui in particolare il Regolamento [UE] 2017/1369 del Parlamento europeo e del Consiglio del 4 luglio 2017 che istituisce un quadro per l'etichettatura energetica e delle norme che lo implementano nella legge locale. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito www.gtv.com.pl e nelle dichiarazioni di conformità.

RO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalarea poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
- Instalarea trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentelor electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorări mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță) cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul îndeplinește cerințele legislației Uniunii Europene, în special Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului [UE] 2017/1369 din 4 iulie 2017 de stabilire a unui cadru pentru etichetarea energetică și a regulamentelor de punere în aplicare a acestuia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarațiile de conformitate.

LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo

instrukcijos.

- Prieš pradėdami įrenginio instaliavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkti maitinimą.
- Įrengimas gali atlikti tik atitinkamus įgaliojimus turintis darbuotojas.
- Įrengimas turi būti atliekamas pagal galiojančius reikalavimus.
- Nelieskite įtampingųjų elementų (įskaitant šviečiančius LED diodus).
- Negalima jungti šviestuvo prie maitinimo bloko su įtampa. Pirmiausiai reikia prijungti šviestuvą prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloką prie maitinimo tinklo.
- Negalima įrengti prietaiso ant nestabilių arba virpėjimų linkusio pagrindo.
- Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrindo tipui tinkančius varžtus ir kaiščius.
- Prietaisą prie paviršiaus tvirtinantis varžtus visada reikia tvirtai priveržti.
- Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei nenurodyta kitaip, prietaisas skaitės veikti normaliomis sąlygomis (aplinkos temperatūra +25°C).
- Vidiniams naudojimui skirti prietaisai priežiūrai/valymui turėtų būti atliekami sausu skudurėliu, be abrazyvinių medžiagų ar tirpiklių. Vengti skysčio kontakto su elektrinėmis dalimis.
- Nurodyta galia ir šviesos srautas gali skirtis +/- 5%.
- Jei kyla abejonų dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vietą.
- Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos platinotojo tinklalapyje www.gtv.com.pl

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijoms prieštaraujančio įrenginio montavimo, neteisėtų asmenų taisymų ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninio pažeidimų ir dėl viršytųjų atsiradusių iš maitinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalos atsiradimą dėl netinkamo prietaisų naudojimo (neatitinkančio šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už dėl kokių struktūros ar techninės specifikacijos pakeitimų. Garantija taikoma įrenginio veikimui. Parametru pokyčiams atsirandantiems dėl cheminio ar fizinio procesų (senėjimas, geltonumas, spalvos pasikeitimas, matinimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produktas atitinka Europos Sąjungos teisės aktų reikalavimus, visų pirma 2017 m. liepos 4 d., Europos Parlamento ir Tarybos reglamenta **(ES) Nr. 2017/1369**, nustatanti energijos ženklinimo procedūras ir nacionalinėse teisėse į įgyvendinacius teisės aktus. Daugiau informacijos galima rasti tinklalapyje www.gtv.com.pl ir atitiktis deklaracijoje.

LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizību lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdzu, ievērojiet lietošanas instrukciju.

- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personāls, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādīšana jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieskarieties zem sprieguma esošiem elementiem (tostarp gaismas diodēm).
- Nedrīkst savienot gaismekli ar barošanas bloku zem sprieguma. Vispirms ir jāsavieno gaismeklis ar barošanas āķu, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tīklu.
- Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamatnes, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatnēm) ir vajadzīgi dažādu veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāpievērš uzmanību, kuras pietipina ierīci pie vīras.
- Nepārsniedziet pieļaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtējā temperatūra +25 °C).
- Iekšējiem ierīču apkopi/tīrīšanai ir jāveic ar sausu tīrā, neizmantojot abrazyvus materiālus vai šķidrātnājus. Neļaujiet šķidrām nausām kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegtā jauda un gaismas plūsma var atšķirties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdz, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pārbaudiet elektrotehnikas izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl

Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstoši instrukcijai, nepilnvarotai personu veikta remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mehānisku bojājumu un barošanas tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem un kaitējumiem, kas radušies nepareizas (šai instrukcijai neatbilstošas) ierīču lietošanas dēļ. Jebkāda konstrukcijas vai tehniskās specifikācijas modifikācija izslēdz ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar fiziskiem vai fiziskiem procesiem (novecošanās, dzeltēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Produkts atbilst prasībām, kas izriet no Eiropas Savienības tiesību aktiem, tostarp Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā **(ES) 2017/1369** (2017. gada 4. jūlijs), ar ko izveido energomarkējuma sistāvu un likumus, kuri tiek īstenoti valsts tiesību aktos. Vairāk informācijas par atbilstību tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl un atbilstības deklarācijās.

ET

Õige kasutaja ja seadme ohutu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teinudjuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hooldamist või parandamist tuleb toide alati välja lülitada.
- Paigaldamist võib teostada ainult asjakohaste volitustega personal.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
- Pinge all olevaid elemente mitte puutuda (sealhulgas põlvaleid LED diode).
- Pinge all olevat valgustit ei tohi toetada ühendada. Koigepealt tuleb valgusti toiteploki ühendada ja alles seejärel võrgutoetada.
- Keelatud on paigaldada seadet ebastabiilsele või vibratsioonile allutatud aluspinnale
- Erinevat materjalil (aluspinna) vajavad erinevaid kinnitusi. Kasutage alati antud aluspinna liigile sobivaid kruvisid ja tüüblid.
- Seadet aluspinnale kinnitavate kruvide tuleb alati kõvasti kinni keerata.
- Mitte ületada lubatud töitemperatuur. Kui teisit antud ei ole on seade kohandatud töökna normaalsetes tingimustes (keskkonna temperatuur +25°C).
- Hoonesiseste kasutuseks mõeldud seadmete hooldamist/puhastamist tuleb teostada

kuiva lapiga, ilma abrasiivsete materjalide või lahustiteta. Vältida vedeliku kokkupuudet elektriliste osadega.

- Antud võimsus ja valgusvoo võivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamist või kasutamist peavad teostama kahtluste korral võtta ühendust tootja või müügipunkti.
- Elektrotehniliste toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustaja leheküljel www.gtv.com.pl

Garantii ei hõlma juhendiga mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamisest või modifikatsioonidest tulenevaid vigu. Garantii ei hõlma mehaanilistest kahjustustest ja toitevõrgu ülepingeist tulenevaid vigu. Tootja ei kannu vastutust seadme ebaõige (juhendiga mitte kooskõlas oleva) kasutamise tulemusena tekkinud vigastuste ja kahjude eest. Ükskõik milline konstruktsiooni või tehnilise spetsifikatsiooni modifikatsioon välistab tootja vastutuse. Garantii puudutab seadme tööd. Keemilistest või füüsilistest protsessidest tulenevad nähtajate muutused (vananemine, kollumine, värvimuutus, matistumine, jne) garantii alla ei kuulu.

Toode vastab Euroopa Liidu, sealhulgas Euroopa Parlamendi ja Nõukogu (EL) 4. juuli 2017. a energeetiliselt etiketihistuse raamid määratlava ja siseriiklike seadustega kooskõlla viiva määruse 2017/1369 nõuetele. Rohkem teavet leiab veebileheküljel www.gtv.com.pl ja vastavusdeklaratsioonides.

PT

Para garantir uma utilização adequada e um funcionamento seguro da instalação, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.

- Antes de se proceder à instalação, manutenção ou reparação do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentação elétrica.
- A instalação só pode ser efetuada por profissionais com atribuições apropriadas.
- A instalação deve ser efetuada de acordo com as prescrições da lei em vigor.
- Não tocar em elementos sob tensão (incluindo diodos LED).
- É proibido ligar a luminária à fonte de luz ligada à rede elétrica. Primeiro deve-se ligar a luminária à fonte de alimentação e só depois se deve ligar a fonte de alimentação à rede elétrica.
- Não se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibrações.
- Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixação. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.
- Os parafusos de fixação devem ser sempre bem apertados no pavimento.
- Não ultrapassar as temperaturas de operação admissíveis. O aparelho está adaptado para operar em condições normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicação em contrário.
- A manutenção/limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levados a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes elétricas com líquidos.
- A potência e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.
- Em caso de dúvidas relacionadas com a instalação ou utilização do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instrução atuais de produtos elétricos encontram-se disponíveis no sítio web do distribuidor, isto é www.gtv.com.pl.

A garantia não cobre falhas resultantes da instalação do aparelho em desacordo com as instruções e da reparação ou modificação por pessoas não autorizadas. A garantia não cobre falhas resultantes de danos mecânicos e de sobretensão proveniente da rede de alimentação. O fabricante não assume responsabilidade por falhas e sinistros resultantes de uso indevido (em desacordo com as presentes instruções) dos aparelhos. Qualquer modificação da estrutura ou especificação técnica exclui a responsabilidade do fabricante. A garantia diz respeito ao funcionamento do aparelho. A alteração de parâmetros resultante de processos físicos ou químicos (envelhecimento, amarelamento, descoloração, opacidade, etc.) não é coberta pela garantia.

O produto cumpre os requisitos estipulados pela legislação da União Europeia, incluindo em concreto, o Regulamento (UE) 2017/1369 do Parlamento Europeu e Conselho de 4 de julho de 2017 que estabelece um regime de rotulagem energética, assim como as prescrições da sua transposição para a legislação nacional. Poderá encontrar mais informações no sítio web www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

BE

Для забезпечення правильної експлуатації і безпеки функціонування устаткування необхідно наступати у відповідності з інструкцією на експлуатації.

- Необхідно заздалеки до початку експлуатації перед початком устаткування, консервації або ремонту абстатувати.
- Устаткування можна здійснювати виключно персонал з відповідними повноваженнями.
- Устаткування треба здійснювати згідно з діючими правилами.
- Не дотримуватися елементів під напруженням (у тому ліку світлодіодних лампачок).
- Забарвлення злуччч арматури з сілвалініком під напруженням. Спочатку необхідно злуччч арматури з сілвалініком, а тольки після з'явлення - сілвалінік з електрарсетки.
- Забарвлення устаткування абстатування на нестабільній основі альбо такої, яка можна зістатца
- Рознізня матэрыялы (падставы) патрабуюць розных тыпав мацаванняў. Неабходна заўсёды выкарыстоўваць падыходзячы шрубцы і калкі для дадзенага тыпу падставы.
- Неабходна заўсёды грунтоўна даклуччы шрубцы, якія мацуюцца да паверхні.
- Не перавышайце дапушчальнай працэсійнай тэмпературы. Калі няма іншай інфармацыі, то абстатування павіна працаваць у нармальных умовах (тэмпература навакольнага асяроддзя +25 °C).
- Кансервацыю / чыстку абстатування для ўнутранага ўжывання неабходна рабіць з дапамогай сухой ачышчальнай, без абразывіх матэрыялаў або растваральнікаў. Неабходна пазбягаць кантакту вадкасці з электрычнымі дэталімі.
- Прадстаўлена магчымасць і светлавы струмень могуць адрознівацца +/-5%.
- У выпадку паўтальных сумневаў адносна ўстаноўкі ці ж эксплуатацыі абстатування, трэба звязцца з вытворцам або месцам, дзе прадуку быў куплены.
- Актуальныя версіі інструкцыі па эксплуатацыі электратэхнічных вырабаў даступныя на сайце дыстрыбутаў www.gtv.com.pl

Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку ўсталёўкі

не ў адпаведнасці з інструкцыяй, у выніку рамонту або зменаў, здзейсненых неўпаўнаважанай асобай. Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджанняў, а таксама ў выніку перанапругі ў электрасеткі. Вытворца не нясе адказнасці за пашкоджанні і шкоду, якія з'яўляюцца вынікам няправільнага [які супярэчыць дадзенай інструкцыі] выкарыстання прылады. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спецыфікацыі здымае адказнасць з вытворцы. Гарантыя тычыцца працы прылады. Змены параметраў, што дуюць з хімічных або фізічных працэсаў [старэнне, пажаўненне, аэялярацыя, ахалаванне і т.д.] не з'яўляюцца прычынай для прэтэнзій і гарантыі.

Прадукт адпавядае патрабаванням, якія вынікаюць з заканадаўства Еўрапейскага Саюза, у тым ліку ў асаблівасці з Пастановай Еўрапейскага парламента і савета [ЕС] 2017/1369 ад 4 ліпеня 2017 г., якая ўстанаўлівае рамкі этыкетавання энергаэфектыўнасці і правілы іх уводжэння ў мыснае заканадаўства. Падрабязная інфармацыя знаходзіцца на Інтэрнэт-сайце www.gtv.com.pl і ў дэкларацыях адпаведнасці.

UK

Щоб забезпечити належне використання і безпеку експлуатацію установки, дотримуйтеся інструкції з експлуатації.

- Завжди вимикайте світлення перед початком установки, обслуговування або ремонту пристрою.
- Установка може виконуватися тільки персоналом з відповідною кваліфікацією.
- Установка повинна проводитися відповідно до діючих правил.
- Не торкайтеся деталей під напругою (в тому числі світлодіодів, що світяться).
- Світлинний кабель підключати до джерела живлення під напругою. Спочатку підключіть світлинний до джерела живлення, а потім джерело живлення до мережі.
- Уникайте установки на нестабільній або схильній до вібрацій підставі.
- На різних матеріалах [підставах] потрібні різні типи крипильних елементів. Завжди використовуйте гвинти та дюбелі, які підходять для даного типу підстави.
- На різних матеріалах [підставах] потрібні різні типи крипильних елементів. Завжди використовуйте гвинти та дюбелі, які криплять пристрій до поверхні.
- Не перевищуйте допустимі робочі температури. Якщо не вказано інше, пристрій призначений для роботи в нормальних умовах (температура навколишнього середовища +25 °C).
- Обслуговування / очищення пристроїв для внутрішнього застосування повинно виконуватися сухою тканиною без використання абразивів або розчинників. Уникайте контакту рідини з електричними деталями.
- Вказана потужність і світловий потік можуть змінюватися на +/- 5%.
- Якщо у вас виникли сумніви щодо установки або використання пристрою, зверніться до виробника або в точку продажі.
- Поточні версії інструкцій з використання електротехнічних виробів доступні на веб-сайті дистрибутора за адресою: www.gtv.com.pl

Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли в результаті установки пристрою не відповідно до інструкції, ремонту або модифікації неуповноваженими особами. Гарантія не поширюється на дефекти, викликані механічними пошкодженнями і внаслідок стрибків напруги в мережі живлення. Виробник не несе відповідальності за пошкодження і збиток, що є результатом неправильного (у невідповідності з інструкцією) використання пристроїв. Будь-яка зміна конструкції або технічних характеристик виключає відповідальність виробника. Гарантія поширюється на роботу пристрою. Зміни параметрів в результаті хімічних або фізичних процесів (старіння, поковтіння, знебарвлення, потускніння і т.д.) не підлягають гарантійним претензіям.

Продукт відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу, зокрема, Регламенту Європейського парламенту та Ради [ЕС] 2017/1369 від 4 липня 2017 року, що встановлює основи для енергетичного маркування та положенням, інтегруючим їх в національне законодавство. Більш детальну інформацію можна знайти на сайті www.gtv.com.pl і в декларації про відповідність.

BG

С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталцията, трябва да следвате указанията от инструкцията за обслужване.

- Винаги, преди да се пристъпи към инсталтиране, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
- Инсталирането може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
- Инсталирането трябва да се изпълни в съответствие с действащите разпоредби.
- Не докосвайте елементите под напрежение (включително светещите LED диоди).
- Не бива да свързвате осветелното тяло със захранващо устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветелното тяло със захранващото устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
- Не бива да инсталирате устройството върху нестабилна или податлива на вибрации основа.
- Различните материали [основи] изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте дюбели и винтове, подходящи за дадения вид основа.
- Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишават допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/- 5%.
- В случай на съмнения относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сайта на дистрибутора www.gtv.com.pl

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталация, изпълнена в несъответствие с инструкцията, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични

повреди и в резултат на пренапрежения от захранващата мрежа. Производителят не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно [несъответствие] на настоящата инструкция използване на устройството. Каквото и да била модификация на конструкцията или техническата спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действието на устройството. Промяната на параметрите, възникнала въз основа на химически или физически процеси (старене, пожелтяване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът изпълнява изискванията, определени от Европейското законодателство, в това число особено на Регламент [ЕС] 2017/1369 на Европейския Парламент и на Съвета от 4 юли 2017 година за определяне на нормативна рамка за енергийно етикетане и регламентите за тяхното прилагане в националното законодателство. Повече информация ще намерите в уебсайта www.gtv.com.pl и в декларациите за съответствие.

SL

Da bi se zagotovila ustrezna uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.

- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravi izključno posebej pooblaščen osebe.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (večja tuda za same diode LED).
- Ne povezovali svetila z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetlo z napajalnikom in šele nato napajalnik priključiti na napajalno omrežje.
- Ne nameščati naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali [podlage] zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravo pritrdjujejo k podlagi.
- Ne presegati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okoli 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topil. Izbogajati se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni curek se lahko razlikujeta za +/- 5 %.
- Ob vprašanih glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja www.gtv.com.pl.

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščen osebe. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izvirajočih iz napajalnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave [neskladne s temi navodili]. Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (staranje, porumenelost, razbarvanje, potemnitev ipd.) ne dajejo pravic garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije, zlasti Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta [EU] 2017/1369 z dne 4. julija 2017 o vzpostavitvi okvira za označevanje z energijskimi nalepkami in predpisov, ki to uredbo prenašajo v nacionalni pravni red. Več podatkov je na voljo na spletni strani www.gtv.com.pl in v izjavi o skladnosti.

BS

Za pravilno koriščenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali [podloge] zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijake adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijake za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje koriščenje čiste/održavajte suhom krpom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/- 5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili koriščenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlaštena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkih oštećenja ili upotrebe prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog koriščenja uređaja [koje nije u skladu s ovim uputstvom]. Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starjenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući prije svega Uredbu Evropskog parlamenta i Vijeća [UE] 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na web-stranici www.gtv.com.pl

SRP

Za pravilno korišćenje i bezbedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klizavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tipke i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Za održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suhu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje neudomice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na veb-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed mehaničkih oštećenja i usljed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara usljed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući prije svega Uredbu Evropskog parlamenta i Savjeta (UE) 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na veb-stranici www.gtv.com.pl i o izjavi o usaglašenosti.

SR

Za pravilno korišćenje i bezbedno delovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvek isključite napajanje pre nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može da obavlja isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili površini podložnoj klizanju.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tipke i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj može da radi u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje korišćenje izvodite pomoću suve krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz može se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje neudomice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na veb-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed mehaničkih oštećenja i usljed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na delovanje uređaja. Promena parametara usljed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahteve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući pre svega Uredbu Evropskog parlamenta i Saveta (UE) 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete da nadete na veb-stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usaglašenosti.

MK

So cel da se obezbedi pravilna upotreba i bezbedno radovanje na instalaciji, sledete go upatstvoto za rabota.

- Sekogash iskluchete go napojuvaneto pred da pocnete so instalacija, odrzuvanje ili popravki na uredot.
- Instalacijata moze da ja pravat samo soodvetno kvalifikuivani lica.
- Instalacijata treba da bide izvrsena vo soglasnost so vazhechките propisi.
- Da ne se dopiraaet elementite pod napon (tuka i svetelchките LED diodi).
- Svetelchкото telo ne smee da bide povrzano so napojuvane pod napon. Prvin,

povrzete go svetelchкото telo so napojuvaneto a potoa so elektrichen napon.

- Uredot ne smee da se montira na podloga koja e nestabilna ili podložna na vibracii.
- Za razlichните materijali (substrati) potrebni se razlichni svrzuvачki elementi. Sekogash upotrebuvaјte zavrtki i štipki koji se pogodni za vidot na podlogata.
- Sekogash цврсто затегнете ги zavrtките што го прицврстуваат уредот на површината.
- Не ја надминувајте дозволена работа температура. Освен ако не е поинаку наведено, уредот е дизајниран да работи во нормални услови (температура +25 °C).
- Одржување/чишћење на уредот за внатрешна употреба треба да се изведува со сува крпа без употреба на абразивни материјали или растворовачи. Избегнувајте контакт на течнoста со електричните делови.
- Дадената моќност и прозрачниот флукс можат да варираат +/-5%.
- Доколку имате сомнеж поврзани со инсталацијата или употребата на уредот, ве молиме контактирајте го производителот или продажното место.
- Теконите верзии на упатството за употреба на електро-техничките производи се достапни на веб-страницата на дистрибутерот www.gtv.com.pl

Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати при инсталација на уредот, а не се согласни со упатствата, поправките или модификацијата од страна на неовластени лица. Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати поради механички оштетувања, како и од причини поврзани со напојувачката мрежа. Производителот не сноси одговорност за оштетувања кои се резултат на несоодветно користење на уредот (несогласно со упатството). Секое модификација на конструкцијата или техничката спецификација ја исклучува одговорноста на производителот. Гаранцијата се однесува на функционирањето на уредот. Промена на параметрите го произведуваат од хемиските или физичките (старење, похолување, обелување и сл.) процеси не се опфатени со гаранција.

Производот ги исполнува барањата кои произведуваат од законодавството на Европската Унија, посебно Регулативите на Европскиот Парламент и Советот (EU) 2017/1369 од 4 јули 2017 година за воспоставување на енергетско обележување и одредбите за нејзино спроведување во националното законодавство. Повеќе информации може да најдете на веб-страницата www.gtv.com.pl и во декларацијата за сообразност.

MO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substratur) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul îndeplinește cerințele legislației Uniunii Europene, în special Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2017/1369 din 4 iulie 2017 de stabilire a unui cadru pentru etichetarea energetică și a regulamentelor de punere în aplicare a acestuia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarațiile de conformitate.